

metos

Vedenjäähdytinsikkö

TEMIX 15-25-35-65/L



Käyttöohjeet- ja huolto-ohjeet

Käännös alkuperäisestä ohjeesta
Ed.5 30/10/2017 Cod.076035

1 Turvallisuus	7
1.1 Käyttötarkoitus	3
1.2 Virheellinen käyttö	3
1.3 Luettelo vaaroista	4
1.4 Jäljellä olevat riskit	6
2 tietoja	7
2.1 Valmistajan tieto	7
2.2 Koneen tunnistaminen	8
2.3 Takuu	8
2.4 Ohjeissa käytetyt symbolit	9
2.5 Henkilöstön pätevyys	9
3 Koneen kuvaus	10
3.1 TE MIX 15/L:n pääkomponentit	11
3.2 TE MIX 25 - 35 - 50 - 65/L:n pääkomponentit	13
3.3 Käyttöperiaate	15
3.3.1 Sekoittaminen ja veden kierrätys	16
3.4 Tekniset tiedot	18
3.4.1 Äänen päästöt	18
3.5 Mitat mm (tuumaa)	19
3.5.1 TE MIX-15/L	19
3.5.2 TE MIX-25/L	19
3.5.3 TE MIX-35/L	19
3.5.4 TE MIX-50/L	20
3.5.5 TE MIX-65/L	20
3.6 Differentiaalikytkimen virtajohto (valinnainen)	21
4 Asennus	22
4.1 Tarkistus ja purkaaminen	22
4.2 Paikannus	23
4.3 Ympäristöolosuhteet	24
4.4 Sähkötekniset tarvikkeet	24
4.5 Liitännät	25
4.5.1 Koneen valmistelu	25
4.5.2 Vedenottoliitäntä	26
4.5.3 Liitännät annostelijoihin	28
4.5.4 Hiilidioksidiliitäntä CO(2)	29
4.5.5 Sähköliitäntä	31
4.6 Hiilidioksidin CO(2) syötön säätäminen	32
4.7 Vuotojen tarkistaminen	33
4.8 Ensimmäinen käynnistys	33

5 Koneen käyttö.....	34
5.1 Ensimmäinen käynnistys.....	
5.1.1 Lämpötilan asetukset.....	35
5.2 Koneen pysäyttäminen.....	35
6 Huolto.....	36
6.1 Rutiinihuolto.....	37
6.1.1 Puhdistus.....	37
6.2 Ylimääräinen huolto.....	37
6.3 Menettelytaulukko.....	38
6.4 Hiilidioksidipullon (CO2) vaihto.....	39
6.5 Vesisuodattimen vaihtaminen (jos on).....	39
6.6 UV-lampun vaihtaminen (jos on).....	39
6.7 Lauhduttimen puhdistaminen.....	40
6.8 Miten annostelija desinfioidaan.....	41
6.9 Nesteen takaiskuventtiilin puhdistus ja tarkastus.....	43
6.10 Veden vaihtaminen tankissa.....	44
7 Vianmääritys.....	46
8 Lisäohjeet.....	47
8.1 Jätehuolto.....	47
8.2 Koneen purkaminen.....	47
8.3 Elektroniikkalaitteiden hävittäminen (WEEE-direktiivi).....	48
9 Liitteet.....	49
9.1 TE MIX 15 25 35 50 65/L johdinkaavio.....	49
9.2 TE MIX 15 - 25 35 - 50/L hydraulinen kaavio.....	50
9.3 TE MIX 65/L hydraulinen kaavio.....	51

1 Turvallisuus

VAROITUS



Nämä laitteet vaativat säännöllistä huoltoa, jotta voidaan taata hiilidioksidilla lisätyn jäähdytetyn veden juomalaatunormit.

Älä anna kenenkään käyttää konetta, ellei hänellä ole asianmukaista koulutusta.

Pidä kone hyvässä käyttökunnossa, äläkä anna tehdä siihen mitään muutoksia, ellei valmistaja ole antanut siihen lupaa.



Ennen koneen käyttöä on luettava tämä käyttöoppaan osa huolellisesti; siinä koneen oikeassa käytössä ja varoitetaan väärästä käytöstä, joka olla vaarallista

1.1 Käyttötarkoitus

TE MIX/L-sarjan koneet mallit (15–25–35–50–65), on jääpankki, joka tuottaa hiilihapotettua ja hiilihapotonta vettä, joka saadaan sekoittamalla vettä ja CO₂.

1.2 Virheellinen käyttö

Tämä kone on suunniteltu tässä käyttöoppaassa mainittuun käyttöön ja tässä käyttöoppaassa tarkoitettuihin olosuhteisiin konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti.

Annostelijan käyttö muuhun kuin siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, ei ole missään olosuhteissa sallittua. Samoin sen käyttö kuin tässä käyttöohjeessa ilmoitetulla tavalla on kielletty.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on heikentyneet fyysiset tai aistimelliset valmiudet tai joilla ei ole kokemusta, elleivät he tee sitä heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön kanssa ja ohjeiden mukaisesti. Varmista, että lapset eivät leiki annostelijan kanssa.

Turvallisuussyistä ja voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti kaikki koneen korjaukset on suoritettava ammattihuollolla.

- Älä muuta tai peukaloi annostelijan sisäisiä osia; jos ne eivät toimi hyvin, ota yhteys huoltoon.
- Älä aseta mitään esineitä annostelijan päälle.
- Älä aseta annostelijaa minkään muun esineen päälle.
- Älä käytä muita kuin ilmoitettuja nesteitä.
- Jos uskot, että annostelija on vaurioitunut, ota yhteys huoltoon.

1.3 Luettelo vaaroista

Seuraavassa vaaraluettelossa kiinnitetään huomiota turvallisuuskäyttökohtiin, jotka koneen käyttäjien on aina otettava huomioon.

VAARA

**CO (2) (HIILIDIOKSIDI)**

CO₂-pullot on aina säilytettävä hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa ilma pääsee virtaamaan sisään ja ulos. CO₂-vuodon estämiseksi koko järjestelmässä, myös kaasupulloissa, on oltava erittäin huolellinen. Jos epäillään CO₂-vuotoa, erityisesti pienellä alueella, saastunut alue on tuulettava välittömästi. Suurille hiilidioksidipitoisuuksille altistuvat ihmiset kokevat vapinaa, jota seuraa nopeasti tajuttomuus ja tukehtuminen.

VAARA

**SÄHKÖVERKKO**

Irrota kone sähköverkosta aina ennen kuin teet siihen mitään töitä, jotta vältät vahingot ja terveysturvallisuusvaarat.

VAARA

**KAASUPULLON SIIJOITTAMINEN**

Henkilövahinkojen välttämiseksi CO₂-pullo on aina säilytettävä pystyasennossa seinää vasten ja pidettävä paikallaan ketjulla, joka on kiinnitetty pidikkeeseen.

Älä altista pulloa lämmönlähteille tai erittäin alhaisille lämpötiloille.

Jos käytetään kertakäyttöistä CO₂-pulloa, se tulee kiinnittää pystysuoraan, jotta se ei putoa tai kaadu.

VAARA

**JÄÄHDYTYSKONE**

Käytetty kylmäaine on R290 tai R134a. Tarkistaaksesi kumpaa näistä kahdesta käytetään, katso kompressorin tarra koneen sisällä ja tyyppikilvessä.

Kylmäaine R290 on maakaasu, joka on erittäin ympäristöystävällinen, mutta se on myös syttyvää. Varo vahingoittamasta mitään jäähdytyspiirin osaa koneen kuljetuksen ja asennuksen aikana.

Jos kylmäainetta roiskuu ulos, se voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävaurioita. Jos havaitset vuodon, älä pidä avotulta tai mahdollisia sytytyslähteitä koneen lähellä. Tuuleta huone muutaman minuutin ajan.

VAROITUS



JÄÄHDYTYSKONE

Käytetyn kylmäaineen määrä riippuu koneen sijaintitilan k oosta, jotta vältetään syttyvän kaasun ja ilman seoksen muodostuminen jäähdytyspiirin vuodon sattuessa.

Älä koskaan käynnistä konetta, jos huomaat vaurioita. Jos sinulla on epäilyksiä, ota yhteyttä CELLI S.p.A.

Tilan tulee olla vähintään 1 m3. jokaista koneessa käytettyä 8 g R290-kylmäainetta kohti.

Koneessa olevan kylmäaineen määrä on ilmoitettu koneen tyyppikilvessä

VAROITUS



VALTUUTETTU TEKNINEN HENKILÖSTÖ

Vain sähkö-, hydraulikka- tai jäähdytystekniikan ammattitaitoinen tekninen henkilöstö saa tehdä koneeseen kohdistuvia töitä. Kaikkien johdintyyppisten ja LVI-osien on oltava kansallisten ja paikallisten lakisääteisten vaatimusten mukaisia osia vaihdettaessa on käytettävä vain CELLI S.P.A.:n aitoja osia).

VAROITUS



SÄHKÖTEKNISET TARPEET

Sähköpiiri on maadoitettava asianmukaisesti ja kytkettävä sopivalla eritasosuojakatkaisijalla.

VAROITUS



PISTOKKEEN SISÄLTÖ

Kytke laite sähköverkkoon mukana toimitetulla pistokkeella.

Jos pistoke on vaihdettava, käytä vastaavaa mallia, joka on hyväksytty käyttömaassa.

VAROITUS



PUHDISTUS

Ennen koneen desinfiointia on luettava huolellisesti desinfiointituotteen valmistajan antamat ohjeet ja käytettävä kaikkia tarvittavia henkilökohtaisia suojavarusteita (käsineet, naamarit jne.) Varmista, että tilat ovat hyvin tuuletetut.

Puhdistustoimenpiteet saa suorittaa vain ammattitaitoinen tekninen huoltohenkilöstö.

VAROITUS



ALHAINEN LÄMPÖTILA

Jos kone altistuu alle 0 °C:n lämpötiloille, sen sisällä oleva voi jäätymä ja vahingoittaa konetta.

VAROITUS

**TARKISTA TARKISTUSVENTTIILI**

Karbonaattori nesteen takaiskuventtiili on tarkastettava kaikkien syöttöveden katkosten jälkeen (putkityöt, maanjäristykset jne.) ja vähintään kerran vuodessa normaaliolosuhteissa. Jos säätöventtiiliin jää hiukkasia, CO (2) saattaa virrata takaisin syöttövesiin.

1.4 Jäännösriskit

Tavanomaisissa käyttöolosuhteissa kone on turvallinen. Vaaraluettelossa lueteltuja jäännösriskejä on kuitenkin jäljellä mutta ne vähenevät, jos konetta käytetään oikein ja käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.

2 Yleistä tietoa

Käyttö- ja huolto-ohjeet ovat olennainen ja olennainen osa konetta ja ne on luovutettava käyttäjälle. Se on säilytettävä turvallisessa paikassa ja luettava huolellisesti, koska se sisältää erityisiä tietoja koneen käytöstä, huollosta ja turvallisuudesta sekä sen kanssa kosketuksissa olevista henkilöistä ja/tai esineistä.

Jos olet epävarma käsikirjassa annetuista ohjeista, ota yhteyttä S.p.A.

Valmistaja ei ole vastuussa, ei sopimuksen puitteissa tai sen ulkopuolella, vahingoista, jotka aiheutuvat koneen virheellisestä asennuksesta ja käytöstä tai ohjeiden noudattamatta jättämisestä



Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tuotetta ja siihen liittyvää teknistä dokumentaatiota milloin tahansa ja ilman ennakkoilmoitusta, eikä se ole vastuussa tämän käyttöoppaan sisällössä olevista virheistä tai epätarkkuuksista.

Tässä käyttö- ja huolto-oppaan versiossa kuvataan vakiotuotantokoneen ominaisuudet painopäivänä.

2.1 Valmistajan tiedot

CELLI .p.A.

Via Casino Albini, 605

47842 - S. Giovanni in Marignano - Rimini - Italia

Puh. (+39) 0541 755211 Faksi (+39) 0541

759735

www.celli.com

celli@celli.com

Ota yhteyttä CELLI S.p.A.:han, jos sinulla on teknisiä tai haluat tilata varaosia

Koneen osia vaihdettaessa on suositeltavaa käyttää alkuperäisiä osia; valmistaja ei ole vastuussa koneen suorituskyvyn heikkenemisestä tai vahingoista, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten osien käytöstä.



Tämä käyttöohje koskee koneen vakioversiota.

Muissa kuin standardikoneissa voi olla pieniä eroja, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Jos sinulla on epäilyksiä, ota yhteyttä Celli S.p.A.:han.

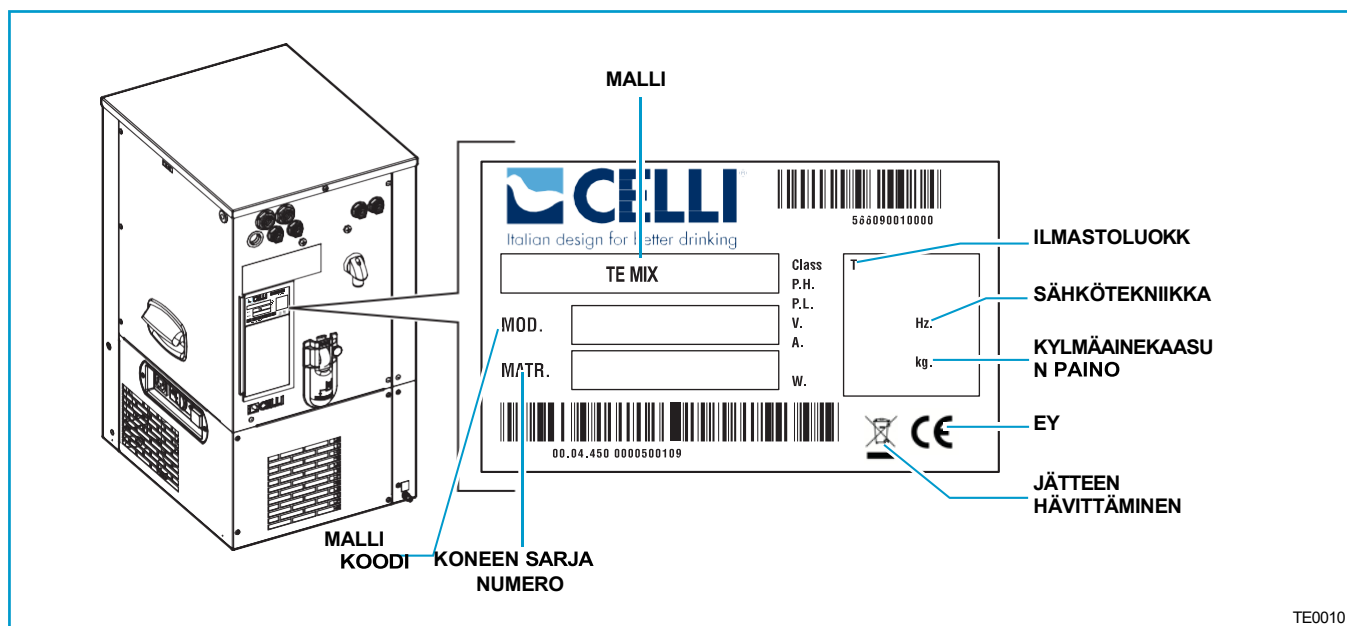
2.2 Koneen tunnistaminen

Tämä käsikirja koskee seuraavia koneita:

TE MIX/L

Mallit: - TE MIX 15
 - TE MIX 25
 - TE MIX 35
 - TE MIX 50
 - TE MIX 65

Tarkista, että sinulle toimitetussa koneessa on alla oleva tyyppikilpi (EY-tyyppikilpi):



Siinä ilmoitetaan malli, sarjanumero ja kaikki koneen tekniset tiedot, joita tarvitaan varaosien tilaamiseen tai teknisten ongelmien ilmoittamiseen tekniselle huollolle.

2.3 Takuu

Takuuehdot löytyvät Celli S.p.A.:n hinnastossa olevista yleisistä myyntiehdoista.

2.4 Käsikirjassa käytetyt symbolit

Käsikirjassa käytetään seuraavia turvasymboleja kiinnittämään käyttäjän huomio kaikkiin varotoimiin, joita on ehdottomasti noudatettava henkilövahinkojen tai koneen vaurioitumisen estämiseksi.

VAARA



Osoittaa, että koneessa tai sen läheisyydessä on välitön kuoleman tai loukkaantumisen vaara käyttäjälle ja henkilölle; siksi on noudatettava suurinta ja toimittava erittäin varovaisesti.

VAROITUS



Osoittaa, että koneessa tai sen läheisyydessä olla kuoleman tai loukkaantumisen vaara käyttäjälle tai muille henkilöille; siksi on noudatettava suurta varovaisuutta ja toimittava erittäin varovaisesti.

VAROITUS



Osoittaa, että koneessa tai sen läheisyydessä voi olla käyttäjälle tai muille henkilöille aiheutuva vähäinen loukkaantumisvaara; sen vuoksi on noudatettava suurta varovaisuutta ja toimittava erittäin varovaisesti.

2.5 Henkilöstön pätevyys

Jotta varmistetaan, että kaikki koneella tehtävät työt tehdään turvallisissa olosuhteissa, koneen käyttäjillä on oltava pätevyys ja heidän on täytettävä annettujen tehtävien suorittamista koskevat vaatimukset.

Käyttäjät luokitellaan seuraavasti:



ERIKOISHUOLTOTEKNIKKO

Käyttäjä, jolla on pätevyys suorittaa monimutkaisia toimintoja tietyissä tilanteissa. Kyseessä on toimija, joka on asianmukaisesti koulutettu erityistöiden avulla.



KONEENKÄYTTÄJÄ

Epäpätevä käyttäjä tai käyttäjä, jolla ei ole erityisiä taitoja ja jonka tehtävänä on suorittaa vain yksinkertaisia tai käyttää konetta sen hallintalaitteiden avulla ja suorittaa yksinkertaiset puhdistus- ja vaihtotoimenpiteet noudattaen tämän käyttöoppaan ohjeita konetta käytettäessä. Hän ei voi suorittaa erikoistuneille huoltohenkilöstölle määrättyjä käyttöjä.



Kunkin jakson alussa oleva symboli ilmaisee henkilökunnan, jolla on oikeus suorittaa kuvatut toiminnot.

3

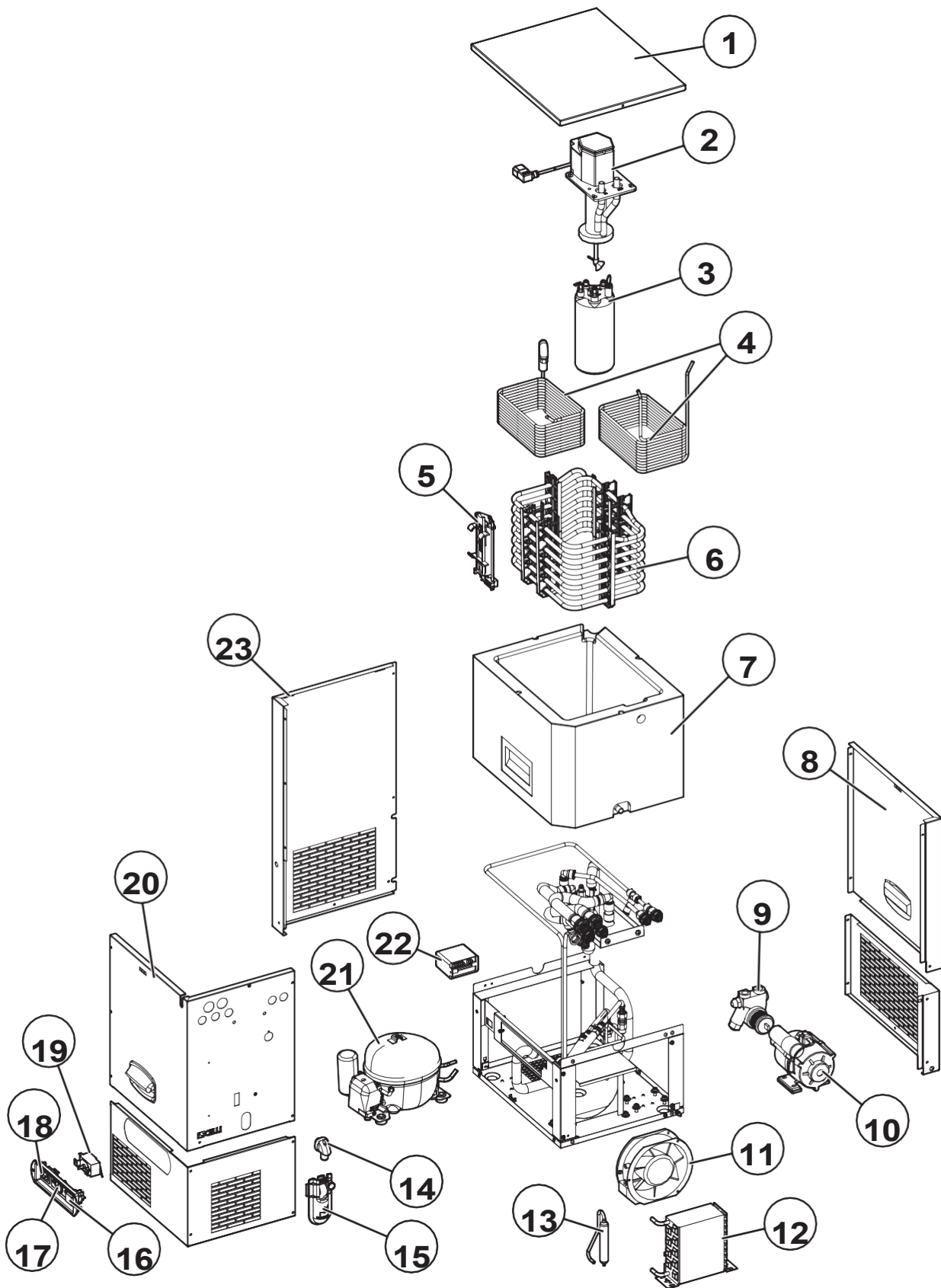
TE MIX/L - kone (mallit 15 / 25 / 35 / 50 / 65) on jääpankki, joka on kytketty suoraan vesijohtoon (joskus suodattimella) annostelua varten.

- huoneenlämpöinen hiilihapoton vesi
- jäähdytetty vesi
- hiilihapotettu ja jäähdytettyä vettä

Annostelija on kompakti ja helppo asentaa. Se on ihanteellinen sijoitettavaksi pesualtaan tai työtason alle jolloin työtaso jää vapaaksi.

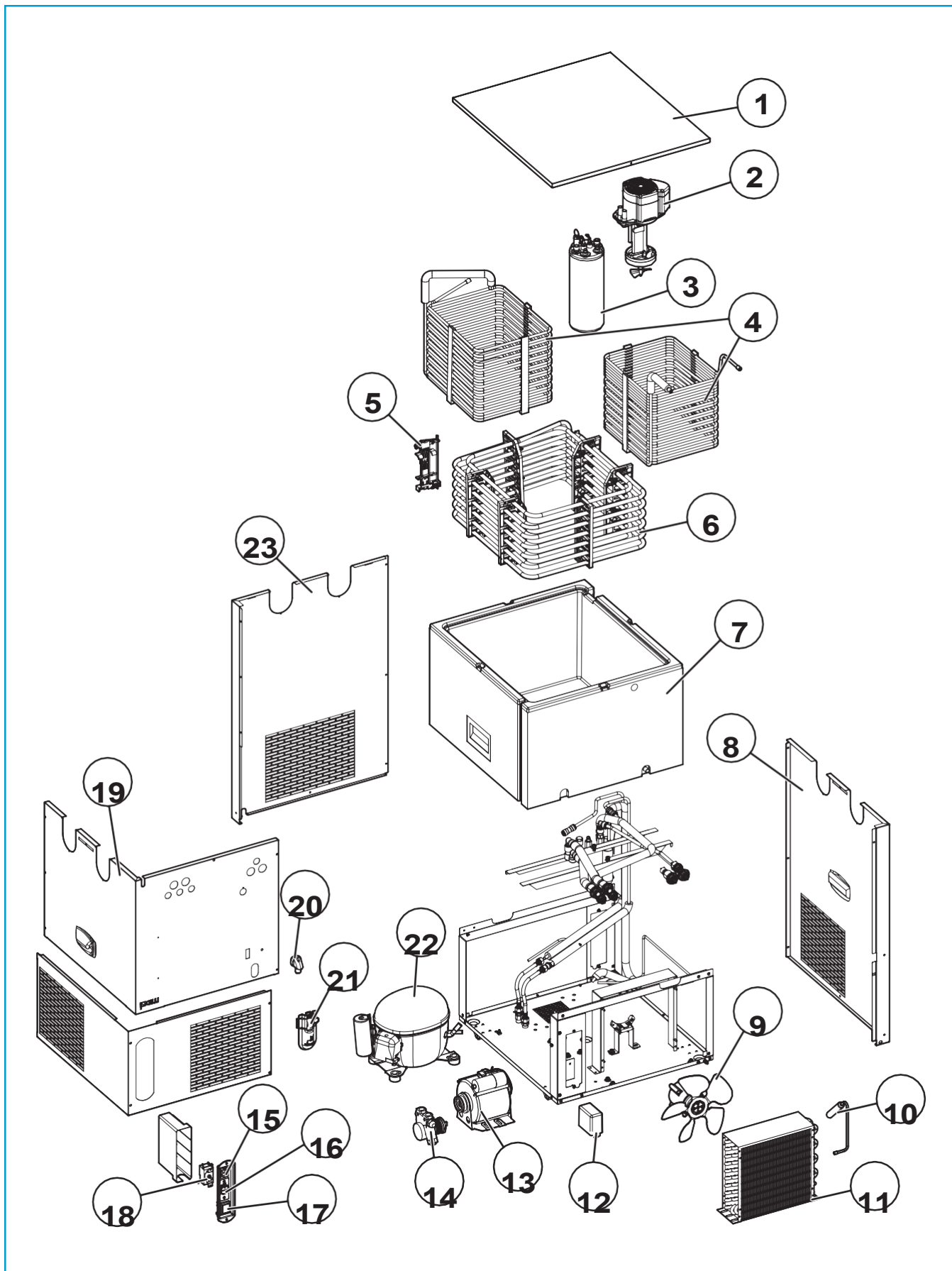
Siinä ei ole annostelupainiketta: vesi kuljetetaan lämpöeristettyjä putkea pitkin ulkoisesta ympäristöstä annostelutorniin. Eristysputki ns. "python") ja annostelutorni ei sisälly koneeseen.

3.1 Pääkomponentit TE MIX 15/L



- 1 - YLÄKANSI
- 2 - SEKOITUSPUMPPU
- 3 - HIILIHAPOTIN
- 4 - KELAT
- 5 - KIINNIKE TERMOSTAATIN KAPILLAARIPUTKEA VARTEN
- 6 - Höyrystin
- 7 - ERISTYSSÄILIÖ
- 8 - SIVUPANEELI
- 9 - HIILIHAPPOPUMPPU
- 10 MOOTTORI
- 11 ETINYKSIKKÖ
- 12 LAUHDUTIN
- 13 SUODATIN
- 14 YLIVUOTOVIEDOTUS
- 15 SÄILIÖN TYHJENNYSPISTE
- 16 -VALOKYTKIN
- 17 TERMOSTAATTINUPPI
- 18 KIERTOPUMPPU PISTO
- 19 MEKAANINEN TERMOSTAATTI
- 20 ETU-/SIVUPANEELI
- 21 KOMPRESSORI
- 22 TASON OHJAUSYKSIKKÖ
- 23 TAKAPANEELI

3.2 Pääkomponentti TE MIX 25 35 50 65/L



- 1 - YLÄKANSI
- 2 - SEKOITUSPUMPPU
- 3 - HIILIHAPOTIN
- 4 - KELAT
- 5 - KIINNIKE TERMOSTAATIN KAPILLAARIPUTKEA VARTEN
- 6 - Höyrystin
- 7 - ERISTYSSÄILIÖ
- 8 - SIVUPANEELI
- 9 - PUHALLIN JA PUHALLINMOOTTORI
- 10 SUODATIN
- 11 LAUHDUTIN
- 12 TASONVALVONTAYKSIKKÖ
- 13 MOOTTORI
- 14 HIILIHAPPOPUMPPU
- 15 PISTORASIA
- 16 NUPPI
- 17 -VALOKYTKIN
- 18 TERMOSTAATTI
- 19 ETU-/SIVUPANEELI
- 20 VIEMÄRÖINTI
- 21 SÄILIÖN TYHJENNYSPISTE
- 22 KOMPRESSORI
- 23 TAKAPANEELI

3.3 Käyttö

Kone koostuu jäähdytysyksiköstä ja hydraulikkayksiköstä. Jäähdytysyksikkö jäähdyttää eristyssäiliössä olevan veden itse alas upotetun höyrystimen (A) avulla.

Eristyssäiliössä oleva vesi toimii ainoastaan lämmönvaihtovälineenä käämien ja höyrystimen välillä.

Höyrystintä jäähdytetään, kunnes sen lämpötila on nollan alapuolella, jolloin sen ympärille muodostuu jääkerros ("jääpankki"), joka on käytännössä kylmävarasto, jota käytetään, kun kulutus kasvaa.

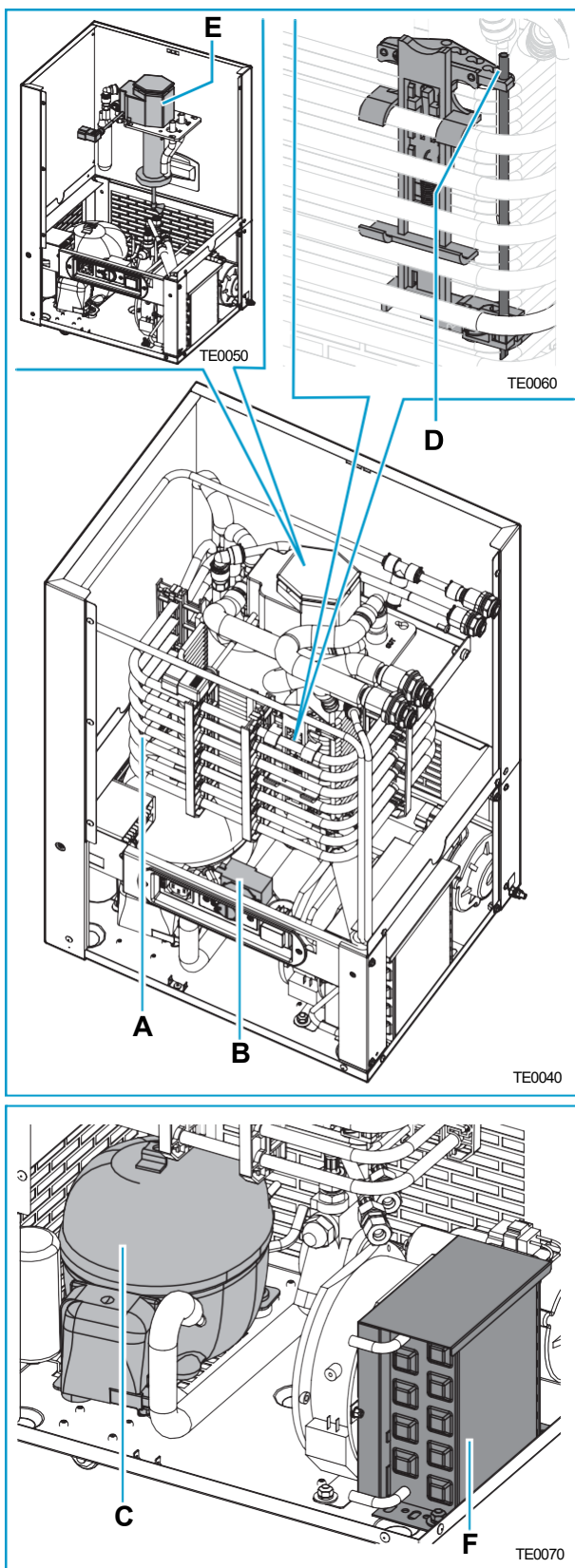
Jääpeitteen paksuutta säädetään mekaanisella termostaatilla (B), joka käynnistää ja pysäyttää kompressorin (C) tarpeen mukaan. Termostaatti on varustettu säätönupilla, joka suurimpaan mahdolliseen asentoonsa käännettynä mahdollistaa jääpeitteen muodostumisen.

Termostaatissa on kapillaariputki, joka on kiinnikkeessä (D); kiinnikkeen asento määrittää jääpankin paksuuden.

Käämit, joiden läpi vesi ja kupliva vesi kulkee, on upotettu altaassa olevaan veteen.

Kiertovesipumpun (E) ansiosta altaassa oleva vesi pysyy aina liikkeessä; tämä helpottaa kelojen ja jääpankin välillä.

Lauhdutin (F) haihduttaa ja kompressorin moottorin tuottaman lämmön. Lämmön tehokkaamman hajauttamisen varmistamiseksi lauhduttimessa on jäähdytyspuhallinyksikkö.



On tärkeää, että lauhduttimen pintaa ei tukita ja että se tarkastetaan säännöllisesti lian varalta, jotta se toimisi parhaalla mahdollisella tehokkuudella katso 6.7 "Lauhduttimen puhdistus").

Jotta kone toimisi hyvin, sen on oltava jatkuvasti virrassa; sekoittimen tai itse koneen sammuttaminen lyhyiden käyttämättömien hetkien ajan vaarantaa sekä koneen käyttöä että myöhemmin annosteltavan ensimmäisen veden laadun. Lisäksi kone kuluttaa paljon enemmän energiaa jääpankin palauttamiseen kuin sen ylläpitämiseen, joten koneen on syytä jättää päälle yöksi ja lyhyiden käyttämättömyyksien ajaksi. Jotta vesi pysyisi viileänä matkalla koneesta annostelijaan, se kulkee muoviputkien läpi, joissa on sopivan paksuinen lämpösuoja, niin sanottu "Python". Pythonin sisällä vesiputket ovat kosketuksissa kahteen halkaisijaltaan suurempaan putkeen, jotka kuljettavat kylmää vettä, joka pumpataan altaasta kiertovesipumpun avulla.

3.3.1 Sekoittaminen ja veden kierrätys

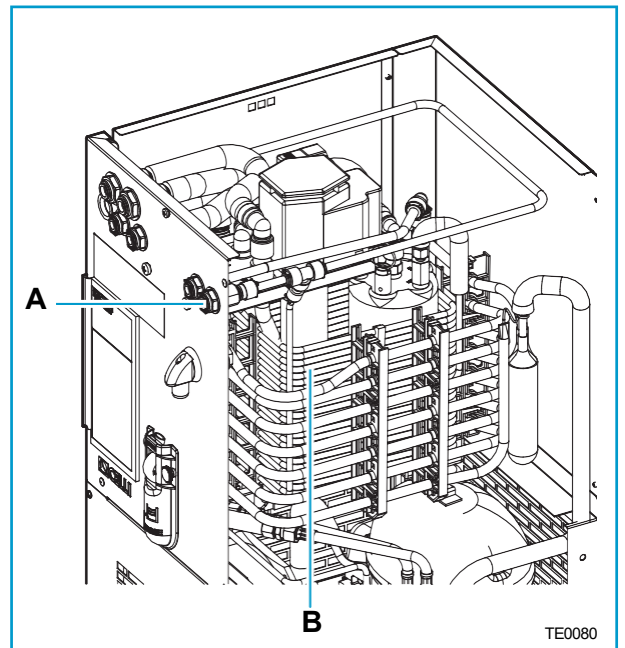
Sen varmistamiseksi, että hiilihapoton vesi ja hiilihapotettu vesi tulevat hanoista aina kylmänä, altaassa olevaa sekoitetaan jatkuvasti ja kierrätetään pythonissa kiertovesipumpun avulla. Tämä ratkaisu pitää veden ja hiilihapotetun veden tasaisessa lämpötilassa. Kiertovesipumppu kannattaa valita altaan koon sekä koneen ja annostelijan välisen etäisyyden (ja tasoeron) mukaan.



CELLI S.p.A. voi toimittaa oikean mallin omiin erityistarpeisiin.

Hiilihapoton vesi

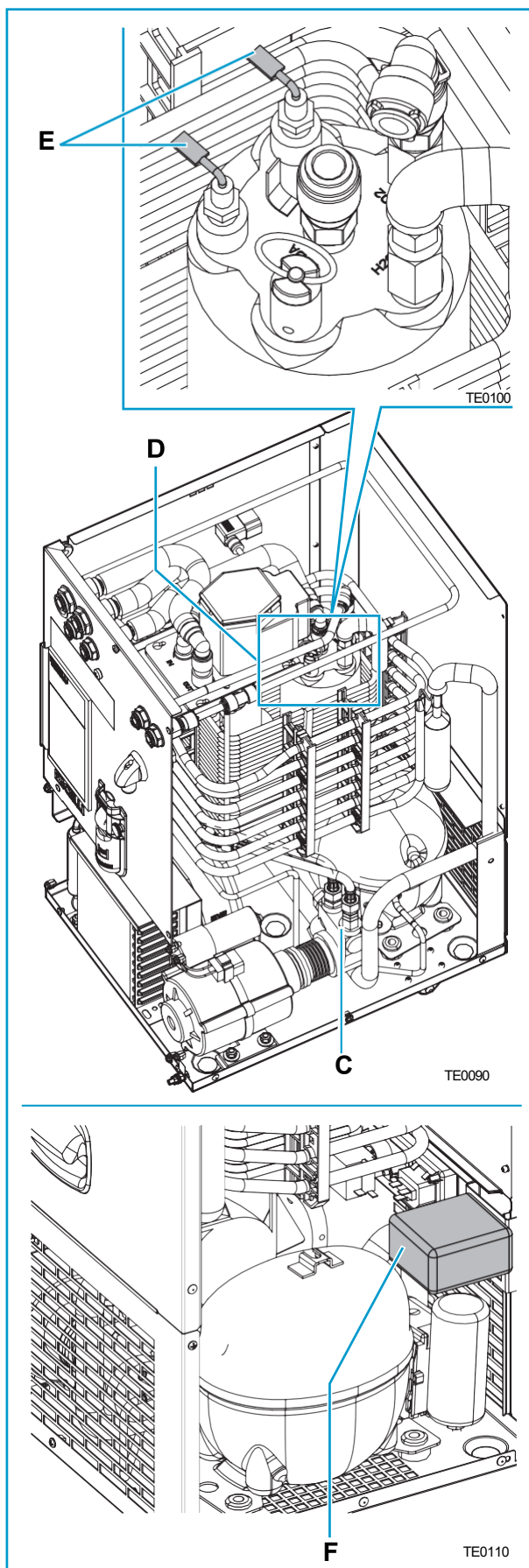
Kun tarvitaan hiilihapotonta vettä, otetaan suoraan vesijohtoverkosta (tarvittaessa mikrosuodatuksen jälkeen) ja se johdetaan vedenottoliitännän (A) kautta **hiilihapotonta** vettä jäähdyttävään jäähdytyskierukkaan (B), jossa se jäähtyy ja poistuu koneesta matalalämpöisenä, valmiina annosteltavaksi. Huoneenlämpöinen vesi lähetetään suoraan annostelijaan.



Hiilihapotettu vesi (limu)

Kun hiilihapotettua vettä tarvitaan, vesi kulkee pumpun (C) käyttämänä soodan täyttösilmukan kautta hiilihapottimeen (D); Tässä se joutuu kosketuksiin CO (2):n (hiilidioksidin) kanssa, imee sen välittömästi ja hiilihapotetaan.

Karbonaattorin sisällä, upotettuna jäähdytettyyn veteen, on kaksi tasoanturia (E - max. ja min.) kytkettynä tasonsäätöyksikköön (F, joka käynnistää ja pysäyttää pumpun varmistaen oikean veden saannin hiilihapottimeen).



3.4 Tekniset tiedot

	TE MIX 15/L	TE MIX 25/L	TE MIX 35/L	TE MIX 50/L	TE MIX 65/L
Runko	ulkolevy	ulkolevy	ulkolevy	ulkolevy	ulkolevy
Virtalähde	230V ~ 50/60Hz	230V ~ 50/60Hz	230V ~ 50/60Hz	230V ~ 50/60Hz	230V ~ 50/60Hz
Korkeus	634 mm (24.9 in)	616mm (24.2 in)	708mm (27.8 in)	720 mm (28.3 in)	753mm (29.6 in)
Leveys	407mm (16 in)	425mm (16.7 in)	416mm (16.3 in)	491mm (19.3 in)	541mm (21.2 in)
Syvyys	331mm (13 in)	425mm (16.7 in)	466mm (18.3 in)	541mm (21.2 in)	591mm (23.2 in)
Kuljetus paino	34 kg (74.9 lb)	37 kg (81,5 lb)	43 kg (94.7 lb)	49 kg (108 lb)	52 kg (114.6 lb)
Allas	14 (3.6 us gal)	20 (5.2 us gal)	29 (7.6 us gal)	44 (11.6 us gal)	52 (13.7 us gal)
Jääpankki	7 kg (15.4 lb)	10 kg 22 lb)	14 kg 30.8 lb)	21 kg 46.2 lb)	25 kg 55.1 lb)
Kompressor	1/5 Hp	1/4 Hp	1/3 Hp	1/2 Hp	3/4 Hp
Kompressorin jäähdytysteho	400 (*)	513 (*)	570 (*)	905 (*)	1280 (*)
Kylmäaine	R134a R290	R134a R290	R134a R290	R134a R290	R134a R290
Hiilihapotus pumppu	200 l/h (60 us gph)	200 l/h (60 us gph)	300 l/h (100 us gph)	300 l/h (100 us gph)	300 l/h (100 us gph)
Hiilihapotuspum- pun moottori	120W	120W	200	200	200
Karbonaattorin tilavuus (yhteensä)	1100 cc	1100 cc	1600 cc	2000 cc	2000 cc
Kelan materiaali	AISI 304 RUOSTUMATO N TERÄS **)	AISI 304 RUOSTUMATO N TERÄS **)	AISI 304 RUOSTUMATO N TERÄS **)	AISI 304 RUOSTUMATO N TERÄS **)	AISI 304 RUOSTUMATO N TERÄS **)

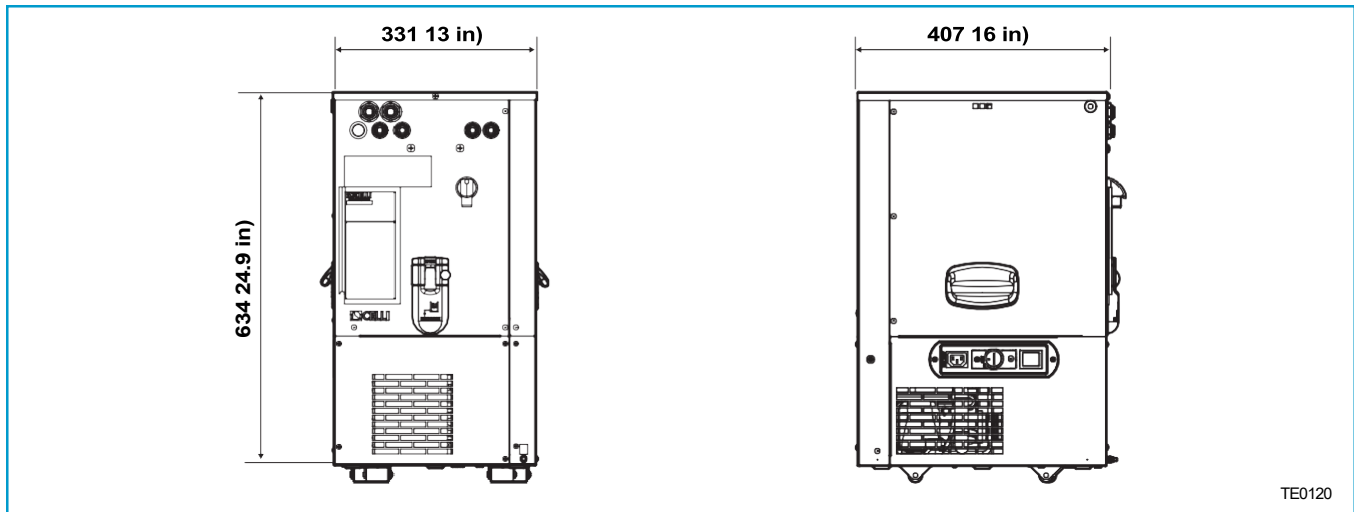
(*) YMPÄRISTÖLÄMPÖTILA 32°C (**) PEITATTU JA PASSIVOITU.

3.4.1 Ääni päästöt

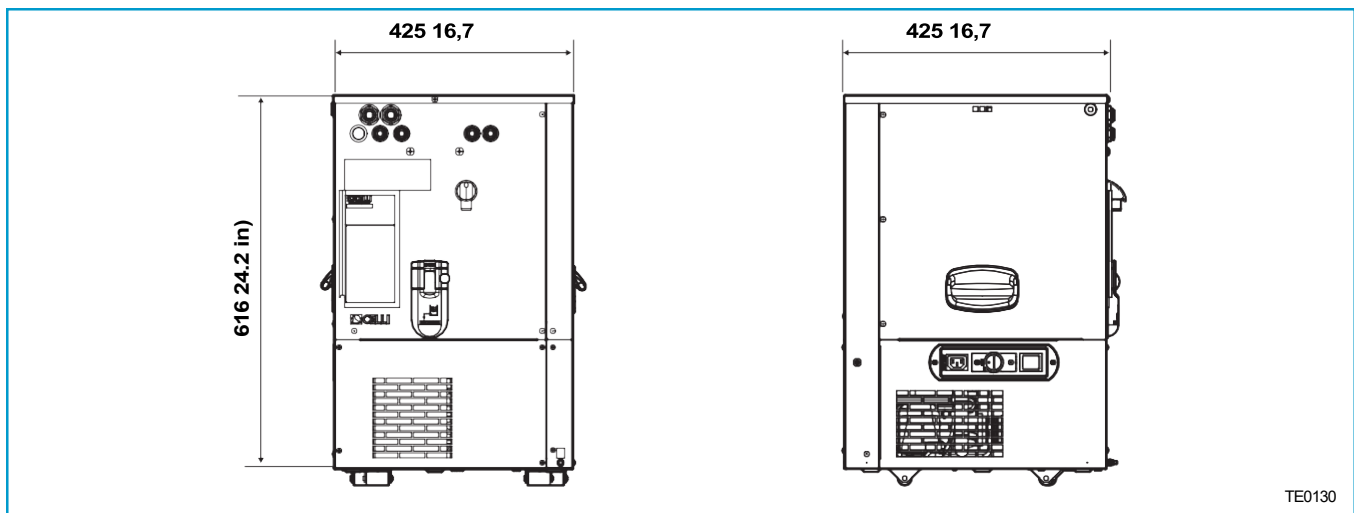
Kone on rakennettu ja valmistettu siten, että melutaso vähenee melulähteessä. Painotettu äänenpainetaso "A" on alle 70 dB (A).

3.5 Mitat mm (tuumaa)

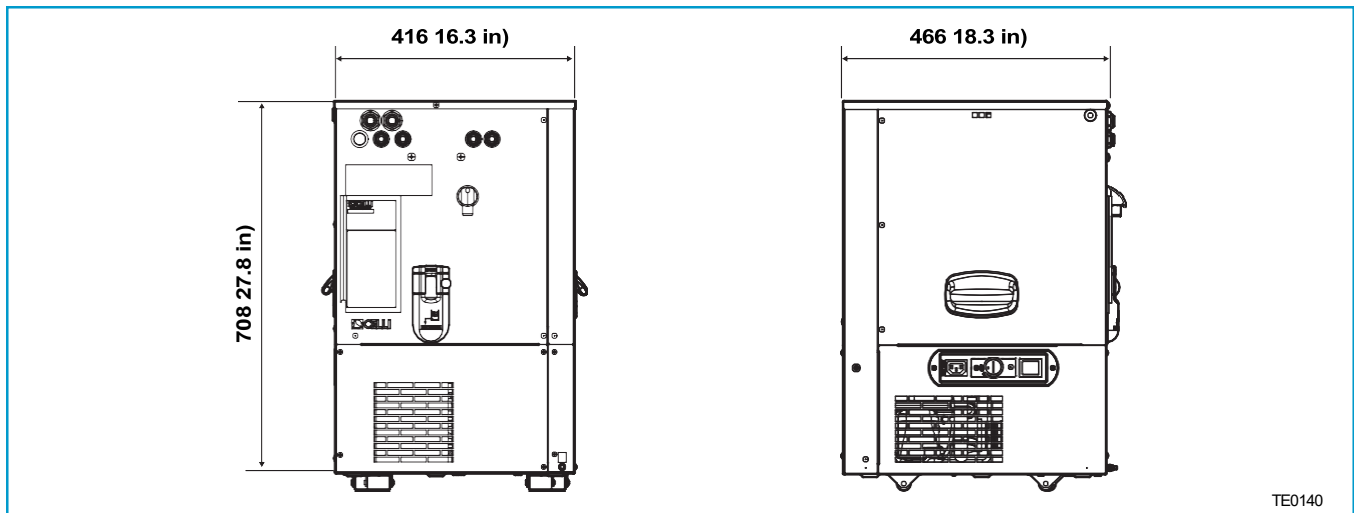
3.5.1 TE MIX- 15/L



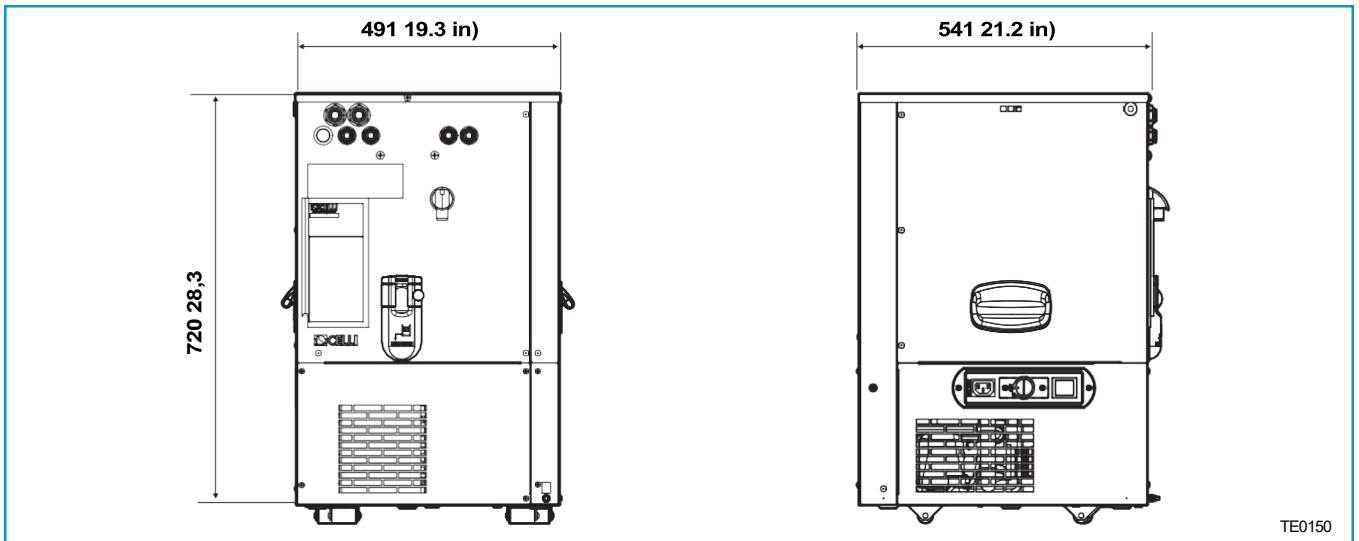
3.5.2 TE MIX- 25/L



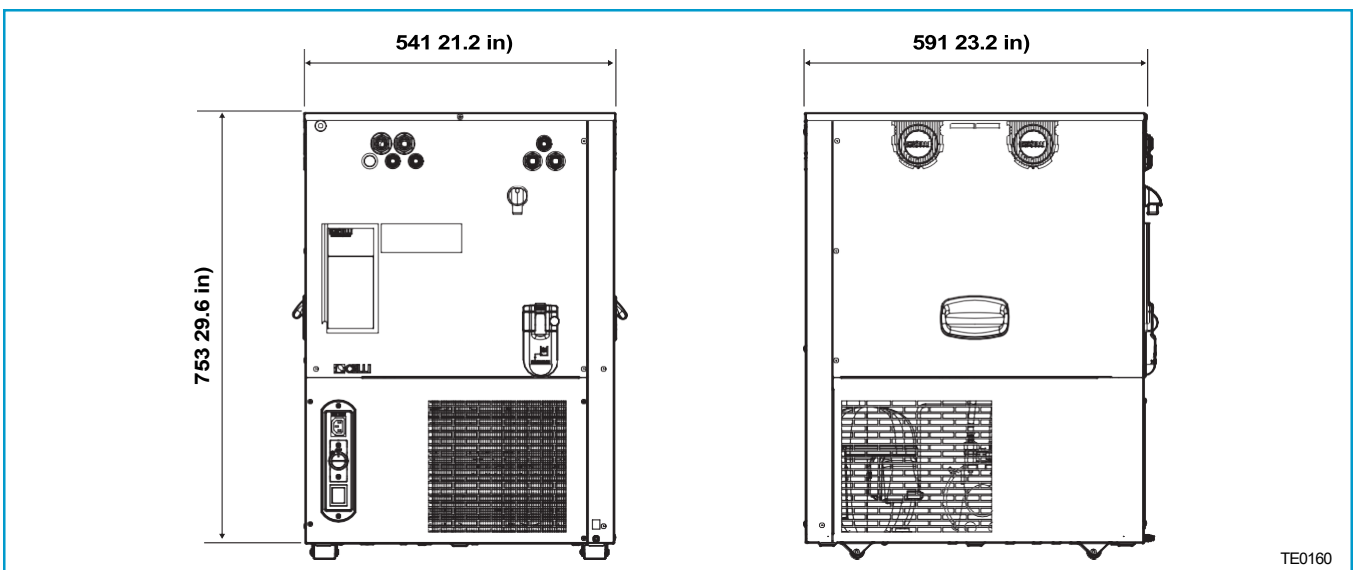
3.5.3 TE MIX- 35/L



3.5.4 TE MIX- 50/L



3.5.5 TE MIX- 65/L



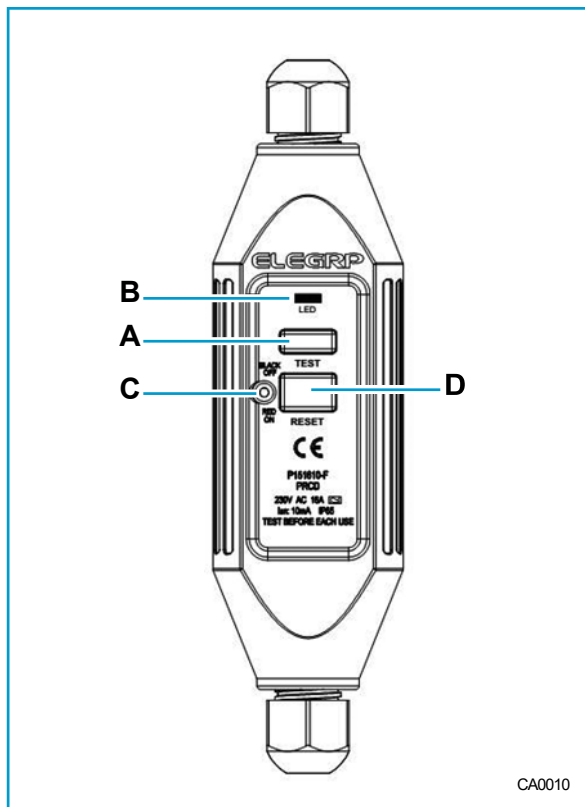
3.6 Differentiaalikytkimen virtajohto (valinnainen).

Erotuskytkin on turvalaite, joka on suunniteltu katkaisemaan koneen virta maasulun (sähkövuodon) tai vaihemaasulun sattuessa, ja suojaamaan siten vaarassa olevia henkilöitä sekä suoralta että epäsuoralta sähköiskulta. Se ei tarjoa suojaa ylikuormitukselta tai oikosululta vaiheen ja nollajohdon välillä.

Differentiaalikytkimessä on TEST A) -painike, jonka avulla voit tarkistaa sen moitteettoman toiminnan (testaa ennen jokaista käyttökertaa).

Kun painat TEST-painiketta, koneen virransyöttö katkeaa; LED B) sammuu ja RESET (D) -painikkeen (D) vieressä oleva merkkivalo C) muuttuu mustaksi.

Paina RESET-painiketta nollataksesi differentiaalikytkimen: koneeseen kytkeytyy virta, LED syttyy ja RESET-painikkeen vieressä oleva merkkivalo palaa punaisena.



CA0010



4 Asennus

4.1 Tarkista ja pakkauksen purkaminen

Tarkista aina, että vastaanotettu laite on mukana toimitetun asiakirjan mukainen.

Kone toimitetaan pahvilaatikossa. Kun pakkaus on poistettu, tarkista, ettei kone ole vaurioitunut kuljetuksen aikana; jos vaurioita havaitaan, ilmoita niistä kuljetusliikkeelle.

CELLI S.p.A. ei vastaa mistään kuljetusvaurioista.

Käyttäjää kehoitetaan ottamaan yhteyttä CELLI S.p.A:han tai valtuutettuihin aitojen komponenttien tai varaosien hankkimiseksi.



TE0170



Koneen koostuu pahvilaatikosta.

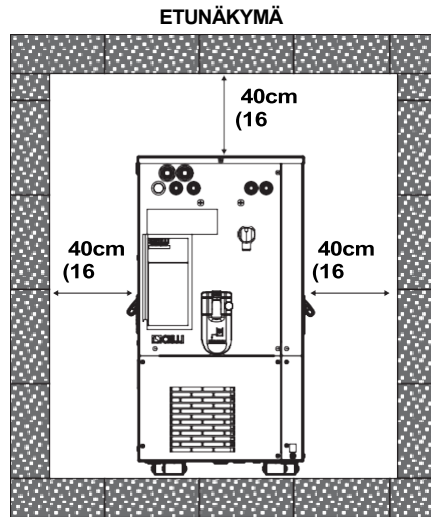
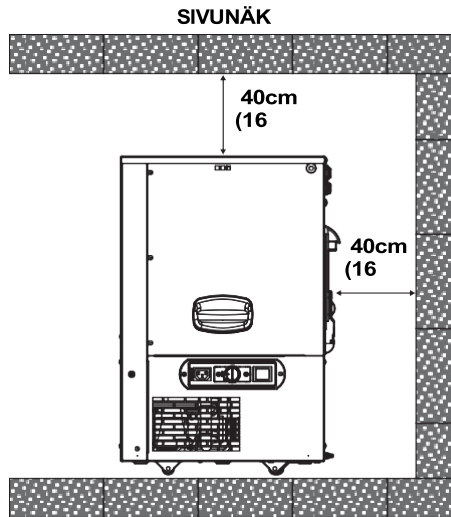
ja sopiva määrä pehmustemateriaalia. Hävitä tämä asiaankuuluvan paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä polta pakkauksen osia tai heitä niitä ympäristöön.



4.2 Paikannus

Kone on sijoitettava hygieenisesti sopivaan ympäristöön, pinnalle, joka kestää kanssa varustetun annostelijan painon. Valitun paikan on joka tapauksessa mahdollistettava tyydyttävä ilmanvaihto; taka- ja yläosan ympärillä on oltava vähintään 40 cm:n (16 tuuman) tuuletusrako.

Laitetta ei saa sijoittaa suorien tai epäsuorien lämmönlähteiden uunit, liedet, patterit jne.) läheisyyteen. Sähkö- ja syöttövesipisteiden on oltava lähellä annostelijaa ja sijoitettu siten, että ja vesiletku eivät muodosta esteitä.



TE0180

4.3 Ympäristöolosuhteet

Laite on asennettava sateelta ja vesiroiskeilta suojattuna paikkaan, jonka lämpötila vastaa sen ilmastoluokkaa (ilmoitettu EY-kilvessä); muussa tapauksessa takuuoikeudet menetetään ja laitteessa voi esiintyä toimintahäiriöitä.

Mahdolliset ilmastoluokat ovat:

SN - Ympäristön lämpötiloille 10°C - 32°C

N - Ympäristön lämpötiloille 16°C - 32°C

ST - Ympäristön lämpötiloille 18°C - 38°C

T - Ympäristön lämpötiloille 18°C - 43°C

VAROITUS



ALHAINEN LÄMPÖTILA

Jos kone altistuu alle 0 °C:n lämpötiloille, koneen sisällä oleva voi jäätyä ja vahinkoa koneelle itselleen.



4.4 Sähkötekniset tarvikkeet



Tarkista, että kaikki sähkölaitteet ovat laitteen tyyppikilvessä annettujen tietojen mukaisia.

VAARA



SÄHKÖVERKKO

Irrota kone sähköverkosta aina ennen kuin teet sille mitään töitä, jotta vältät vahingot ja terveysriskit.

VAROITUS



SÄHKÖTEKNISET TARPEET

Sähköpiiri on maadoitettava asianmukaisesti ja kytkettävä sopivalla eritasosuojakatkaisijalla.

VAROITUS



PISTOKKEEN SISÄLTÖ

Kytke laite sähköverkkoon mukana toimitetulla pistokkeella.

Jos pistoke on vaihdettava, käytä vastaavaa mallia, joka on hyväksytty käyttömaassa.

Jos joudut käyttämään jatkojohtimia, monipistorasioita tai adaptereita yleensä, käytä vain materiaalia, jolla on laatusertifiointimerkki; tällaisen tehon aina oltava suurempi kuin nimellistehon vastaanotto.



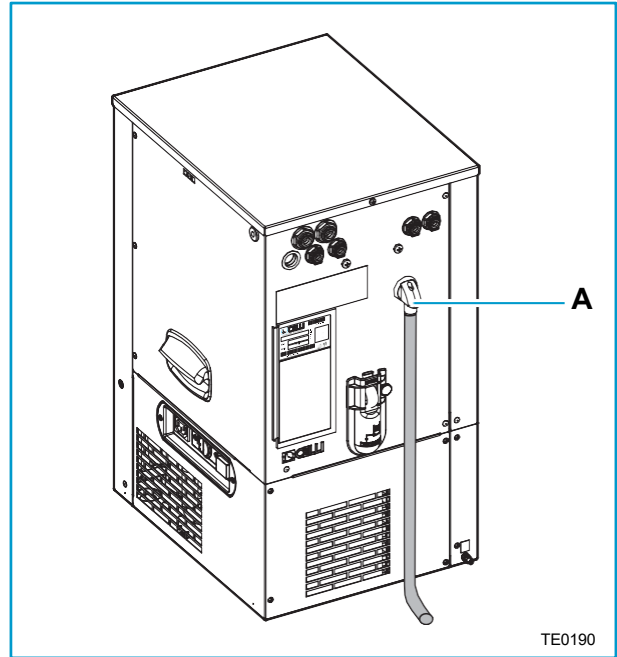
4.5 Liitännät

Suorita kuvatut liitännät koneen ollessa sammutettuna ja virtajohdon ollessa irrotettuna.

4.5.1 koneen valmistelu

Ylivuotoliitäntä

Käytä putkea ylivuodon tyhjennysliittimen liittämiseen. (A) altaasta tyhjennyspisteeseen tai suureen säiliöön. Tarkista, ettei ylivuotoliitin ole tukossa.

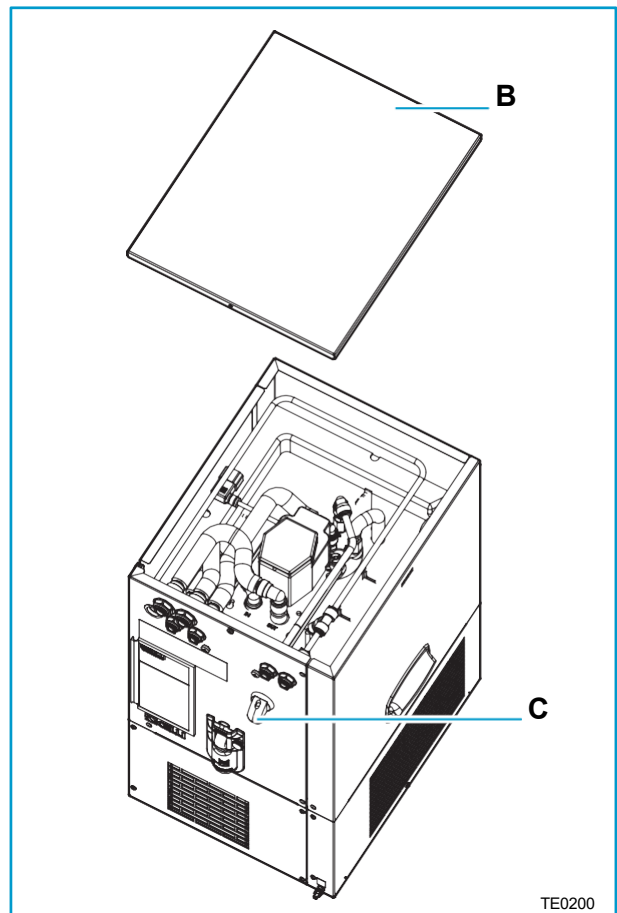


Vesisäiliön täyttäminen

1 - Irrota yläkansi (B) löysäämällä kiinnitysruuvit.

2 - Täytä allas puhtaalla vedellä, kunnes taso on noin 2cm ylivuotoliittimen reiän (C) alapuolella.

Varmista, ettei altaaseen jää vieraita aineita.

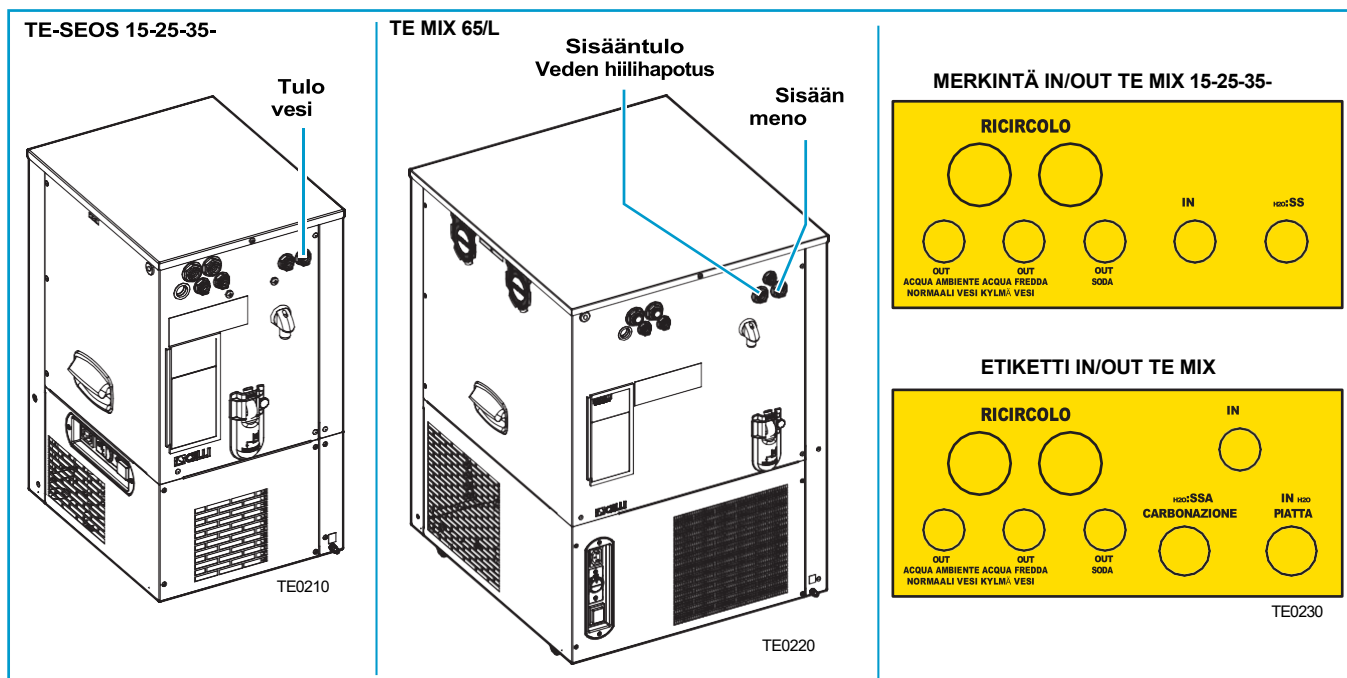




4.5.2 Vedenotto liitäntä



Liitännät helpottamiseksi tulo- ja poistoaukot on merkitty erityisellä liimalla.



Kun kytket koneen syöttövesiin, käytä ainoastaan ja liitososia, jotka on hyväksytty käytettäväksi elintarvikkeiden kanssa ja erityisesti kosketuksiin ihmisten käyttöön tarkoitetun veden kanssa. Katso asiaa koskevat määräykset (Italiassa Min. Decreto 174/2004 - "Määräykset materiaaleista ja esineistä, joita käyttää kiinteissä järjestelmissä ihmisten käyttöön tarkoitetun veden ottamiseksi, käsittelemiseksi, siirtämiseksi ja jakelemiseksi").

Kone on liitettävä juomaveden syöttölinjaan (Leg, asetus 31/2001, jolla pannaan täytäntöön direktiivi 98/83/EY ihmisten käyttöön tarkoitetun veden laadusta).

Varmistaaksesi, että vesi virtaa hyvin annostelijasta, älä joutua kosketuksiin lämmönlähteiden kanssa ja vältä kaikkia rajoituksia, jotka voivat estää veden virtauksen.

SUODATTIMIEN AKTIVOINTI

Jos koneen eteen on asennettava suodatin, anna veden valua tyhjennyshanasta asennuksen tai vaihdon jälkeen heti suodattimen jälkeen, kunnes kaikki sameuden tai sedimentin jäljet ovat kadonneet. Älä käytä koneesta tulevaa vettä ennen kuin tämä on tehty..



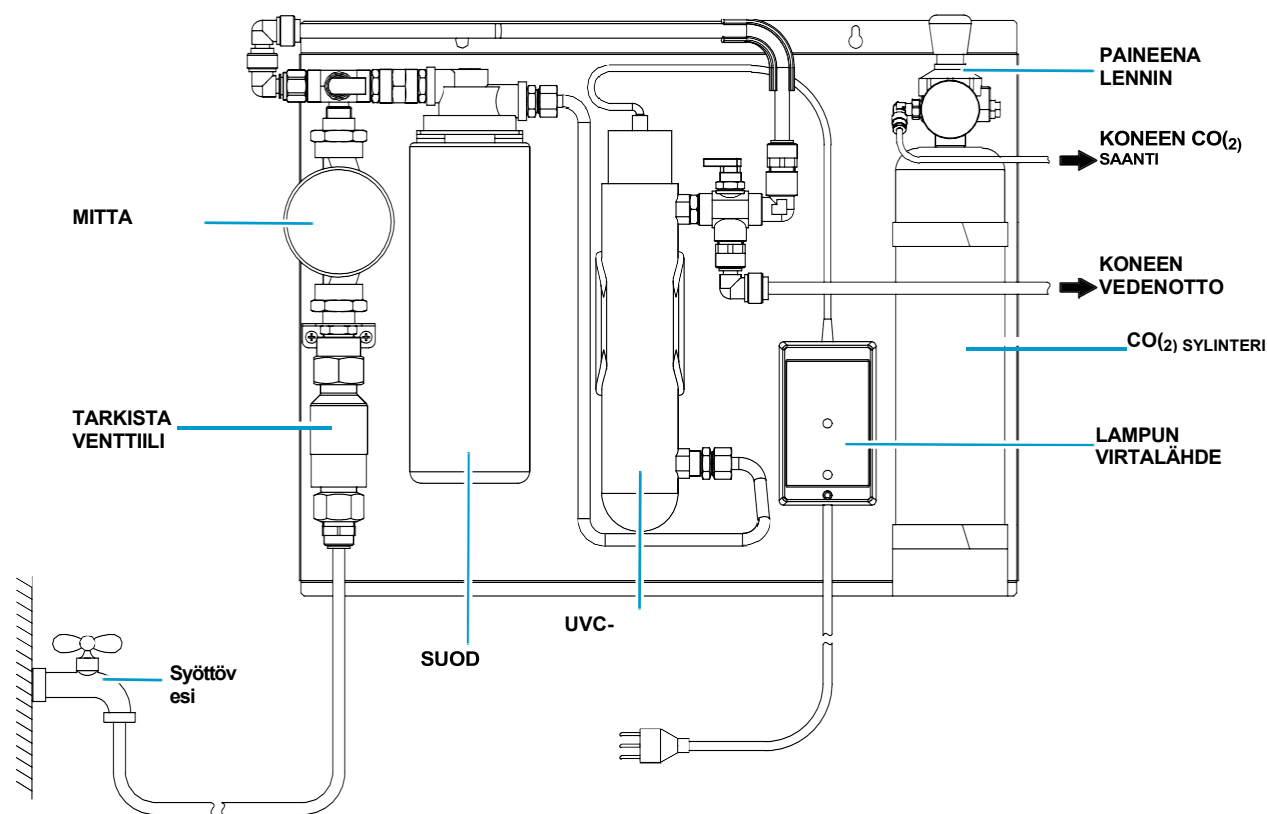
Noudata suodattimen asennuksessa, käyttäessä ja vaihtamisessa aina tarkasti suodattimen valmistajan antamia ohjeita.

VAROITUS



Jos kone on liitetty suodattimeen, tarkista, että se on voimassa olevien standardien mukainen (Italiassa vaaditaan Min. Decreto 25/2012 "Tekniset määräykset juomavedenkäsittelylaitteista" ja Min. Decreto 174/2004 - "Säännökset materiaaleista ja esineistä, joita voidaan käyttää kiinteissä järjestelmissä keräys-, käsittely-, siirto- ja jakelujärjestelmissä ") määräyksiä.

ESIMERKKI LIITÄNNÄSTÄ SUODATTIMEN KAUTTA SYÖTTÖVETEEN



TE0240



Suodatusjärjestelmän on oltava paikallisten määräysten mukainen (Italiassa Min. Asetus 25/2012 "Tekniset määräykset ihmisten käyttöön tarkoitetun veden käsittelylaitteista" ja Min. Decreto 174/2004 "Määräykset materiaaleista esineistä, joita käyttää kiinteissä järjestelmissä ihmisten nautittavaksi tarkoitetun veden ottamiseksi, käsittelemiseksi, siirtämiseksi ja jakelemiseksi".

Jos haluat tehdä liitännän vesijärjestelmään oikein, toimi seuraavasti:

1 - Liitä koneen vedenottoaukko syöttövesijärjestelmään tai suodatusjärjestelmään.



Tarkista, ettei vesikierrossa ole vuotoja.

2 - Yhdistä veden ulostulo ja sooda ulostulo kela pythoniin.



Veden tuloputken sisähalkaisijan on oltava vähintään 9,5 mm.



Syöttöveden paineen on oltava bar.



4.5.3 Liitännät hanoiin

Jääpankin ja jakelupisteen välisessä liitännässä on suositeltavaa, että käytetyt materiaalit (liittimet, putket, jakeluhanat) ovat voimassa olevan lainsäädännön mukaisia (Min.). Asetus 174/2004 "Määräykset materiaaleista esineistä, joita käyttää kiinteissä järjestelmissä ihmisten käyttöön tarkoitetun veden ottamiseksi, käsittelemiseksi, siirtämiseksi ja jakelemiseksi".



4.5.4 Hiilidioksidi (CO₂) liitäntä



Liitännät helpottamiseksi tulo- ja poistoaukot on merkitty erityisellä tarralla.

VAARA



CO₂ (HIILIDIOKSIDI)

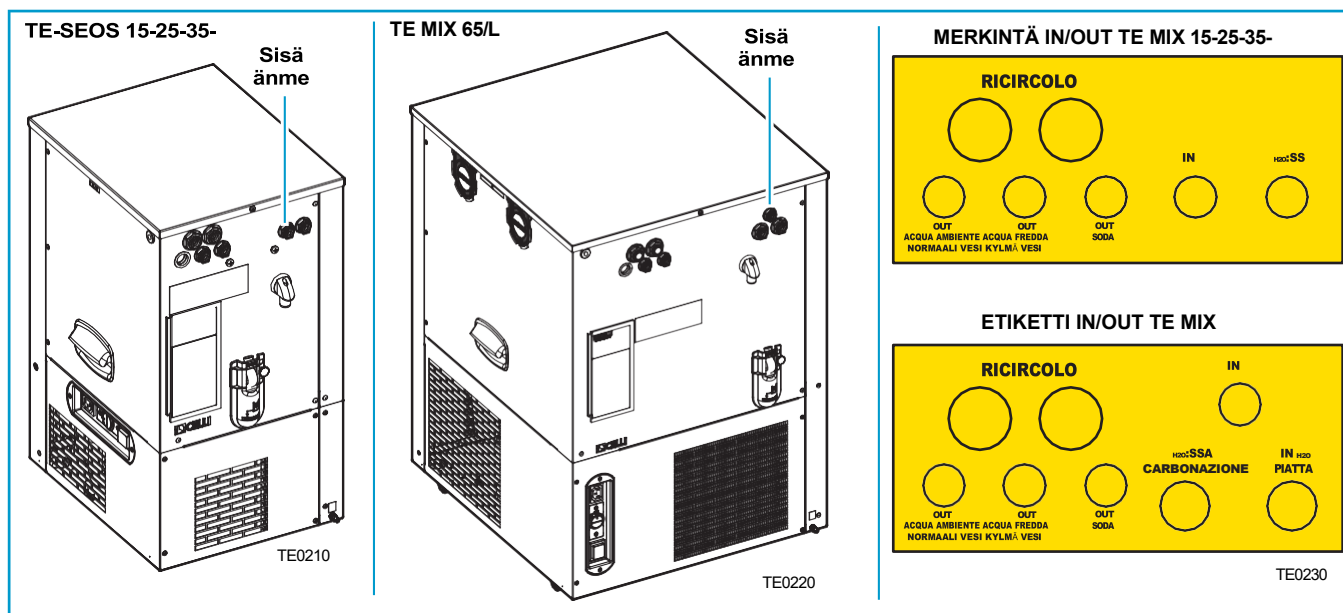
CO₂-pullot on säilytettävä hyvin tuuletetussa paikassa. CO₂-vuodot on estettävä huolellisesti kauttaaltaan myös varmistettava, että pullo ei vuoda. Tuuleta saastunut alue välittömästi, jos epäily CO₂-vuodosta, erityisesti pienellä alueella. Suurille CO₂-pitoisuuksille altistuneet henkilöt vapisevat, minkä jälkeen he menettävät nopeasti tajuntansa ja tukehtuvat.

VAARA



KAASUPULLON SIOITTAMINEN

Loukkaantumis- tai vahingoittumisvaaran välttämiseksi on CO₂-pullo aina pidettävä pystysuorassa asennossa seinää vasten ja pidettävä paikallaan kiinnikkeeseen kiinnitetyn ketjun avulla. Älä altista pulloa lämmönlähteille tai erittäin alhaisille lämpötiloille.

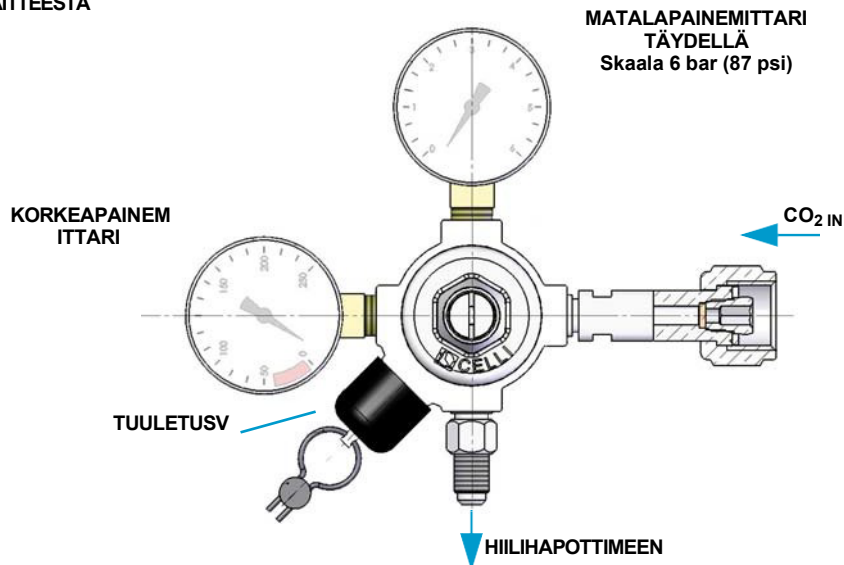


Ainoastaan erittäin kuivaa elintarvikehyväksyttyä CO₂:ta tulisi käyttää.

Ennen kuin liität paineensäätimen kaasupulloon, varmista, ettei siellä ole likaa. Jos on, poista se varovasti.



Markkinoilla on erilaisia CO₂-pulloja. Hanki aina sylinterin venttiilityypille sopiva paineenalennin.

**ESIMERKKI CO₂-
PAINENALENNINLAITTEESTA**


TE0250

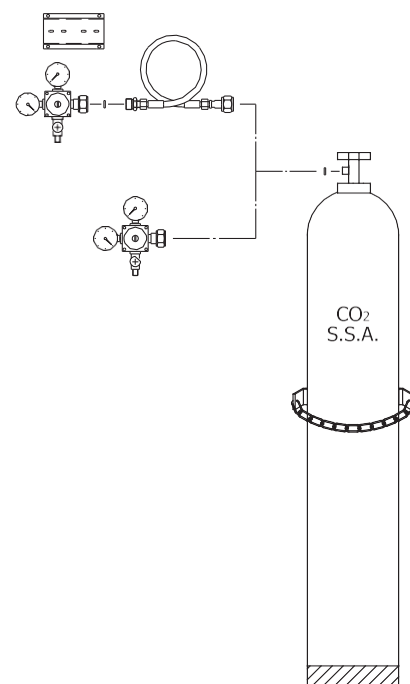
Jos haluat tehdä hiilidioksidiliitännän oikein, toimi seuraavasti:

1 Tarkista, että paineenalennuksen säätöruuvi on täysin löysällä.

2 Liitä paineenalennin pulloventtiiliin mukana toimitetulla tiivisteellä.

Jos käytät liitintään korkeapaineletkua, varmista, että molempiin liitoksiin on asennettu oikeat tiivisteet. Vähennysventtiili on kiinnitettävä seinään sopivalla seinäkiinnikkeellä. Kiinnitä alennin tiukasti kaasupulloon sopivalla avaimella tai korkeapaineletku pulloon ja paineenalennin, jos se on asennettu.

3 Asenna letku vähennysventtiilissä olevaan liitintään ja liitä se painemittarista koneen takaosassa olevaan liitintään.

ESIMERKKI CO₂-PULLON ALENNUSKYTKENNÄSTÄ


TE0260



Älä koskaan ylitä 6,5 baarin painetta vähennysventtiilin ulostulossa, jotta piiri ei vaarannu.



4.5.5 Sähköliitäntä

VAROITUS



SÄHKÖTEKNISET TARPEET

Sähköpiiri on maadoitettava asianmukaisesti ja kytkettävä sopivalla eritasosuojakatkaisijalla.

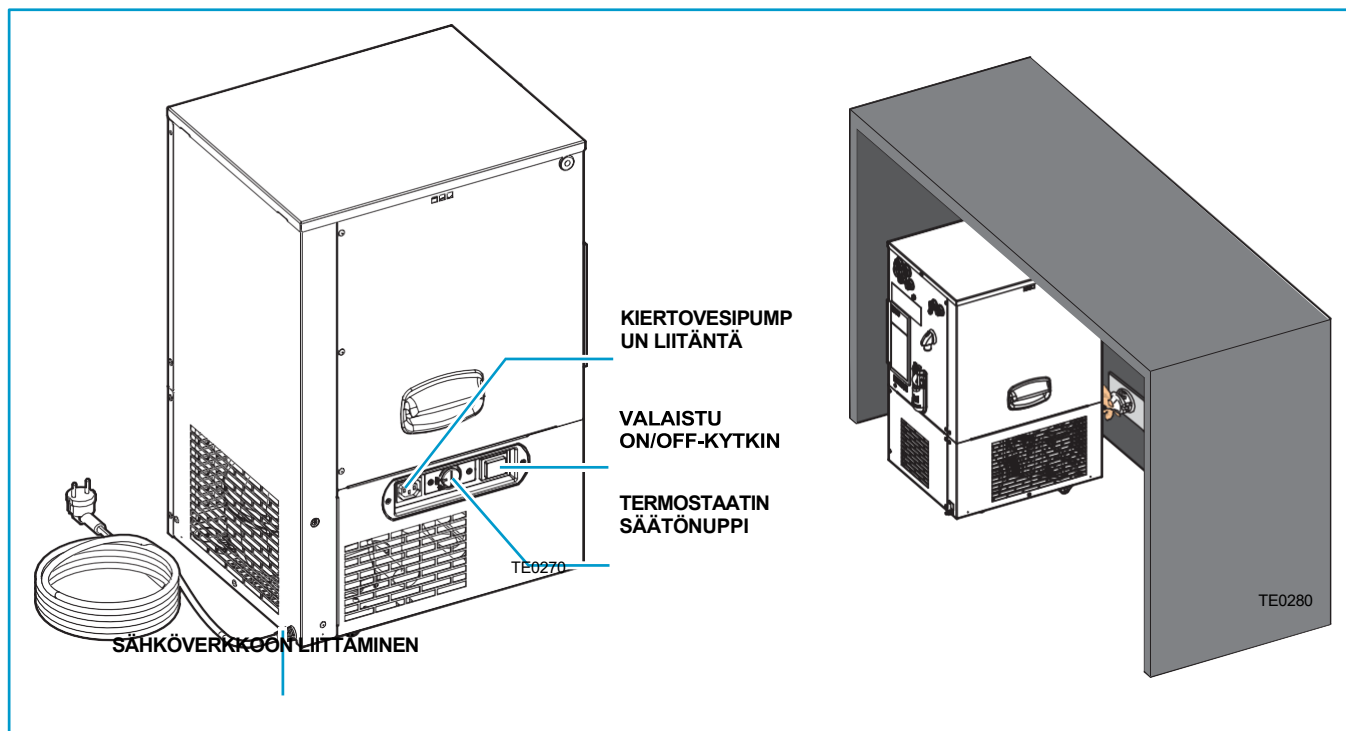
VAROITUS



PISTOKKEEN SISÄLTÖ

Kytke laite sähköverkkoon mukana toimitetulla pistokkeella.

Jos pistoke on vaihdettava, käytä vastaavaa mallia, joka on hyväksytty käyttömaassa.



TE MIX -koneet ovat Virran turvallisuusstandardien mukaisia ja niillä on CE-merkintä.

VAROITUS

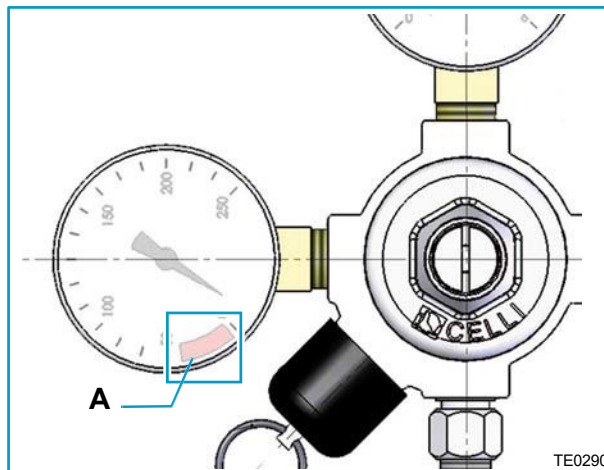
Jos laite asennetaan keittiöön, eurooppalaisen standardin EN 60335-2/75 mukaan se on liitettävä potentiaalintasauspiiriin johdolla, jonka poikkileikkaus on 2,5-10 mm². Liitännän suorittaa ammattitaitoinen tekniikko vain määräysten mukaisesti.



4.6 Hiilidioksidin (CO₂) syötön säätäminen.

1 Avaa CO₂-pullo hitaasti kunnes se on täysin auki. Tarkista, että kaasupullon paine on aina paineenalennin painemittarin punaisen segmentin (A - **matala** taso) yläpuolella; muutoin sylinteri on vaihdettava.

2 CO₂-syöttö koneeseen: käännä säätöruuvia, kunnes vastaavan painemittarin neula saavuttaa 4 barin (58 psi - 0,4 MPa) arvon. Valittu asetus riippuu halutusta hiilihapotusasteesta.



Kytke pistoke sopivaan pistorasiaan ja tarkista, että sähköverkon ominaisuudet vastaavat koneen teknisiä tietoja.

Tarkista, että I/O-kytkin on asennossa I.

Tarkista, että tuuletin ja kompressorit toimivat.

Muutaman minuutin kuluttua lauhduttimen pinta alkaa lämmetä; tarkista, että tämä tapahtuu.

Jos puhallinyksikkö ja/tai kompressorit eivät toimi, soita huoltopalveluun.



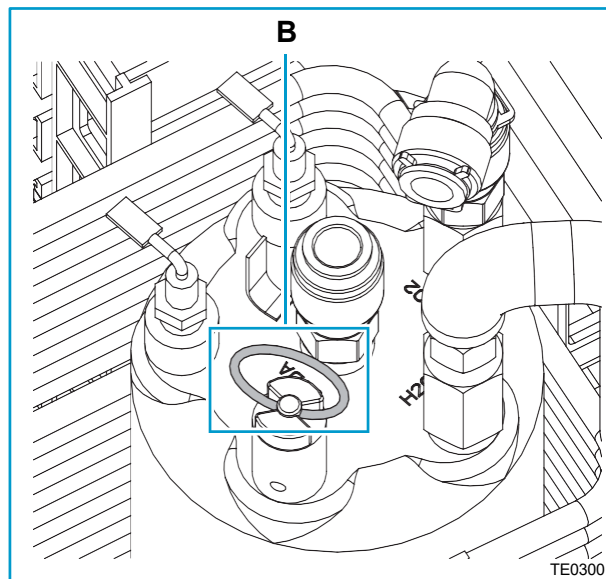
4.7 Tarkista vuodot

1 - Poista ilma hiilihapottomesta avaamalla ilmanpoistovenkki (B), kunnes ulos tulee vain vettä.

2 Tarkista kaasuvuodot paineistamalla järjestelmä ja sulkemalla kaasupullon venttiili. Odota muutama minuutti ja sitten, onko paineenalennin painemittareiden lukema laskenut alle asetusarvon.

3 Tarkista että järjestelmässä ei ole vesi tai CO₂-vuotoja.

4 Jos vuotoja ei havaita, avaa CO₂-kaasupullon venttiili ja aseta yläpaneeli takaisin koneeseen.



4.8 Ensimmäinen käynnistys

On suositeltavaa, kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa:

- suorita järjestelmän desinfiointimenettely (katso kohta 6.8 "Annostelijan desinfiointi").
- annostele muutama litra vettä ennen kuin käytät annostelijaa.

Tämä on välttämätöntä, jotta sisäiset virtapiirit voidaan huuhdella ja varmistaa, että kone on valmisteltu oikein.



5 Koneen käyttö



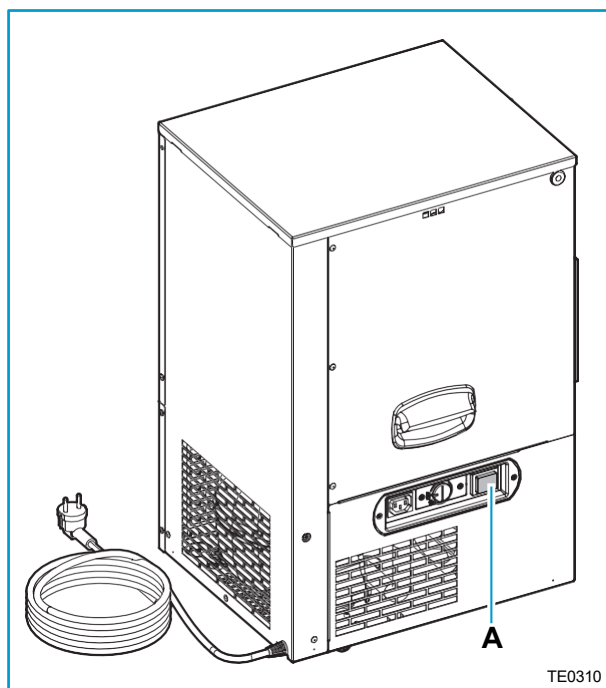
5.1 Käynnistys

1 Kytke kone sähköverkkoon työntämällä pistoke lähimpään pistorasiaan.

2 Paina I/O-kytkin asentoon I (A).

3 Odota niin kauan, että jääpankki muodostuu (noin 3 tuntia) ja että jäähdytysyksikkö saavuttaa optimaalisen toimintanopeutensa.

Tässä vaiheessa voit annostella vettä.

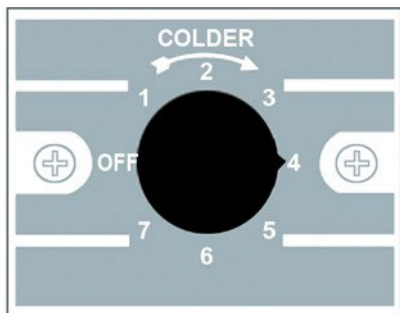


TE0310

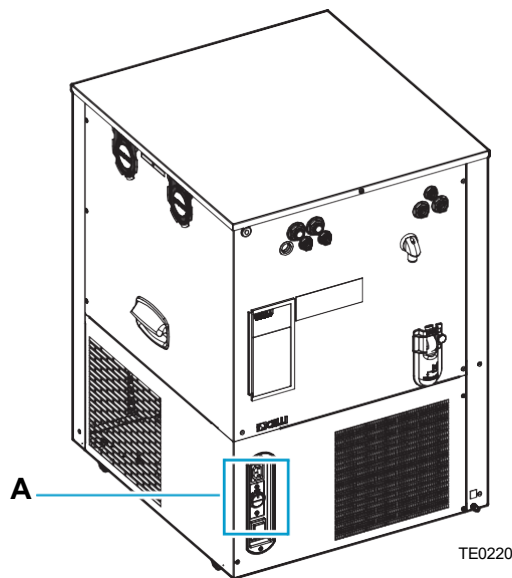


5.1.1 Asetukset

Annostelijan veden lämpötilaa voidaan säätää koneen etupaneelin alapuolella olevan termostaatin (A) avulla. Käännä säädintä myötäpäivään saadaksesi kylmempää vettä tai vastapäivään saadaksesi vähemmän kylmää vettä; Jos termostaatin säädintä käännetään täysin myötäpäivään, muodostuu jääpankki.



TE0320



TE0220



5.2 Koneen pysäyttäminen

SÄÄNNÖLLISET PYSÄHDYKSET

Jos kone on tarkoitus jättää käyttämättä keskipitkäksi aikaa, irrota pistoke sähköverkosta. Irrota kone sähkölähteistä ja suojaa se kuumuudelta ja huonolta säältä. Peitä se niin, että pöly ja/tai roiskeet eivät voi vahingoittaa sitä. Sulje Syöttöveden ja CO₂-pullon venttiili.

Jos laitetta joudutaan kuljettamaan, varastoimaan tai siirtämään, virtapiiri on puhdistettava (ks. kohta 6.8). "Kuinka desinfioida annostelija").

Kaikki vesi on poistettava; hyvin alhaiset lämpötilat saattavat jäädyttää mahdolliset desinfiointiliuoksen tai veden jäämät, jotka ovat vaarallisia, koska ne voivat vahingoittaa sisäisiä komponentteja.



Jos kone on poissa käytöstä vian, huollon tai muun syyn vuoksi, sinun on ilmoitettava siitä kaikille kiinnittämällä siihen kyltti.



6 Huolto

Tämä luku sisältää täydellisen luettelon koneen huoltoon liittyvistä vaatimuksista ja menettelyistä. Asianmukainen kunnossapito edellyttää, että koneen käyttäjä ja/tai rutiinihuoltoon koulutettu henkilökunta suorittaa päivittäiset tarkastukset ja tarkastukset ja että valtuutettu ja ammattitaitoinen tekninen henkilökunta suorittaa säännölliset toimenpiteet, mukaan lukien puhdistus-, säätö- ja vaihtotoimet.

Käytä komponentteja vaihtaessasi vain aitoja varaosia.

Jos tässä luvussa olevat tiedot tai menettelyt eivät ole selkeitä, ota yhteyttä CELLI S.p.A:han ja pyydä selityksiä ennen jatkamista.

Jos koneen huolto suoritetaan siten, että rikotaan toimitettuja ohjeita, käytetään muita kuin alkuperäisiä osia tai ilman valmistajan kirjallista lupaa tai konetta tai sen ominaisuuksia, CELLI S.p.A. ole vastuussa henkilöiden turvallisuudesta tai koneen toimintahäiriöistä. Kaikki luvattomat muutokset mitätöivät sopimustakuun.



Älä tee mitään toimenpiteitä, muutoksia tai korjauksia, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa.

VAARA



SÄHKÖVERKKO

Irrota kone sähköverkosta aina ennen kuin teet sille mitään töitä, jotta vältät vahingot ja terveysriskit.



6.1 Rutiinihuolto

Jotta koneen hyvä käyttö voidaan aina varmistaa, tarvitaan tiettyjä huoltotoimenpiteitä (kuvattu jäljempänä).

PÄIVITTÄISET HUOLTOTOIMENPITEET:

1 Putkistojen tarkastus

Tarkista, että vesi-, CO₂- ja putket eivät tukossa tai puristuneet.

2 CO₂ syöttö ja paineen tarkistus

Tarkista, että CO₂-lähteet on täynnä ja toimintakunnossa ja että asetetut ovat oikeat (ks. kohta 4.6 - "Hiilidioksidin (CO₂syötön säätäminen").



6.1.1 Puhdistus

Jotta kone pysyisi hyvässä kunnossa, se on puhdistettava päivittäin.

Poista mahdolliset jäljet lämpimään veteen ja neutraaliin pesuaineeseen kostutetulla liinalla ja kuivaa huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Älä pese konetta liuottimilla, alkoholilla tms., koska se voi vahingoittaa ulkoisia tai sisäisiä osia.



Älä puhdistu konetta vesisuihkuilla, jotka koskevat sähköisiin osiin.



6.2 Ylimääräinen ylläpito

Poikkeukselliset huoltotoimenpiteet ovat toimenpiteitä, jotka suoritetaan vikojen tai toimintahäiriöiden vuoksi ja joihin voi liittyä tiettyjen osien vaihtaminen valtuutetun ja ammattitaitoisen teknisen henkilöstön toimesta.



Kaikki ylimääräiset huoltotoimenpiteet on annettava CELLin valtuuttaman teknisen henkilöstön tehtäväksi.



6.3 Taulukko menettelyistä

Alla olevassa taulukossa on yksityiskohtaiset tiedot huoltotoimenpiteistä, jotka on suoritettava ilmoitetuin väliajoin. Nämä ajanjaksot koskevat normaaleja käyttöolosuhteita.

Huoltotarkastustaulukko								
Komponentti	Käyttö vaatii				Tarvitaan joka			
	Tarkastus	Korvaava	Puhdistus	Puhdistus	päivän pääätteeksi	3 kuukautta	6 kuukautta	1 vuosi
RUTIINIHUOLTO								
CO ₂ -kaasupullo (luku "6.4", sivu 39).		✓			tarpeen mukaan			
Vedensuodatin (jos sellainen on) (luku "6.5", sivu 39).		✓			valmistajan suositukset			
UV-lamppu (jos sellainen on) (luku "6.7", sivu 40).		✓			valmistajan suositukset			
Lauhdutin (luku "6.7" sivu 40).				✓		✓		
Annostelija (luku "6.8" sivu 41)			✓				✓	
Nesteen tarkistusventtiili (luku "6.9" sivu 43).	✓							✓
Tarkista vuodot (luku "4.7" sivu 33).	✓							✓
Veden vaihtaminen altaaseen (luku "6.10" sivu 44).		✓						✓
POIKKEUKSELLINEN KUNNOSSAPITO								
					Valtuutettu tekninen henkilö			



6.4 Hiilidioksidipullon (CO₂) vaihtaminen

Kun alennuspaineenmittarin neula on punaisessa segmentissä, on kaasupullo vaihdettava.

1 Kirjoita ylös asetetut arvot paineenalentimesta ja sulje sitten kokonaan pullo venttiilillä.

2 Löysää hitaasti sylinteriin liitetyn paineenalennin tai korkeapaineletkun mutteria. Tarkista, että sylinterin paine on nolla. Irrota paineenalennin tai irrota korkeapaineletku sylinteristä, jos sellainen on). Tarkista vähennysventtiilin ja sylinterin tai korkeapaineletkun ja sylinterin välisten tiivisteiden kunto. Jos tiiviste on epämuodostunut tai haljennut, soita asiantuntijalle vaihtoa varten.

3 Vaihda CO₂-kaasupullo ja palauta liitännät, avaa se hitaasti ja varmista, että siinä ei ole vuotoja, avaa venttiili kokonaan ja tarkista, että painearvot ovat kuten alun perin asetettu.

Kun olet vaihtanut sylinterin, tarkista, ettei se vuoda. CO₂ on ilmaa raskaampi tukahduttava kaasu, ja sillä on taipumus kerääntyä suljettuihin tiloihin (luku "4.5.4" sivu 29).



6.5 Vesisuodattimen vaihtaminen (kun sellainen on asennettu).

Noudata suodatinpatruunan vaihtoaikoja ja -menettelyjä varten suodattimen valmistajan antamia ohjeita.

Kun suodatin on asennettu tai vaihdettu, anna veden virrata tyhjennyshanasta, kunnes koneesta tuleva vesi on kirkasta. Koneeseen ei saa syöttää suodatettua vettä ennen kuin tämä on tehty. On suositeltavaa, että käytetään voimassa olevan lainsäädännön mukaisia suodattimia (Italiassa edellytetään, että suodattimet täyttävät Min. Decreto 25/2012 "Technical provisions regarding equipment treating water intended human consumption" ja Min. Decreto 174/2004 "Määräykset materiaaleista esineistä, joita käyttää kiinteissä järjestelmissä ihmisten nautittavaksi tarkoitetun veden ottamiseksi, käsittelemiseksi, siirtämiseksi ja jakelemiseksi".)



6.6 UV-lampun vaihtaminen (kun sellainen on asennettu).

Noudata UV-lampun vaihtoaikoja ja -menettelyjä varten lampun valmistajan antamia ohjeita.

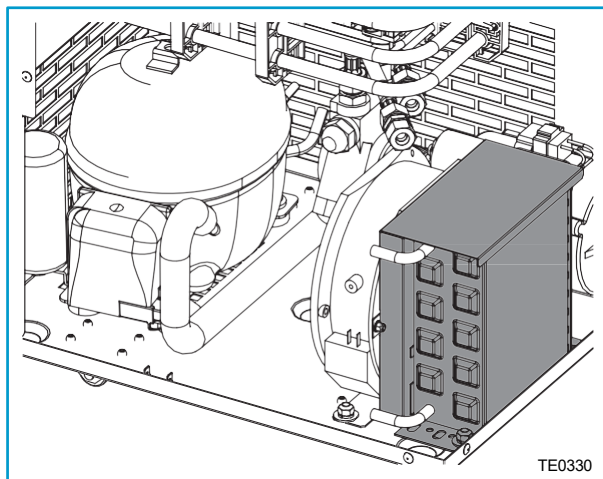


6.7 Lauhduttimen puhdistaminen



*Pölyn ja rasvan kertyminen jäähdytyslauhduttimeen voi aiheuttaa ylikuumenemista, mikä puolestaan voi vahingoittaa kompressoria korjauskelvottomaksi.
Lauhdutin on puhdistettava aina tarvittaessa.*

- 1 - Irrota kone sähköverkosta.
- 2 - Irrota etu-/sivupaneeli.
- 3 - Käytä pehmeää harjaa, pölynimuria tai matalapaineista paineilmaa lauhduttimen lamellien puhdistamiseen.
- 4 - Poista pöly jäähdytys- ja sähkökomponenteista.
- 5 - Asenna yläpaneeli takaisin paikalleen.
- 6 - Kytke kone uudelleen sähköverkkoon.



TE0330



Älä käytä korkeita paineita, sillä ne voivat taivuttaa lauhduttimen lamelleja



6.8 Miten desinfioidaan -annostelija?

VAROITUS



PUHDISTUS

Ennen desinfointia on luettava huolellisesti desinfointituotteen valmistajan antamat ohjeet ja käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita (käsineet, naamarit jne.). Varmista, että tilat tuuletetaan asianmukaisesti.

Tuotesarjojen desinfiointiin saa suorittaa vain pätevä tekninen huoltohenkilöstö.

On hyvä käytäntö puhdistaa annostelija täydellisesti ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä ja kuitenkin 6 kuukauden välein ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään tai valtuutettuun tekniseen huoltoon.

Puhdistus on suoritettava myös silloin, kun konetta ei käytetä pitkään aikaan (yli 3 päivää).

Lyhyiden käyttämättömien jaksojen (2–3 päivää) aikana on suositeltavaa annostella muutama litra vettä ennen koneen käyttöä.

Käytä elintarviketeollisuudessa käytettäväksi hyväksytyjä puhdistus- tai desinfointiaineita.

Orgaanisten aineiden poistamiseen suositellaan neutraaleja/heikosti emäksisiä puhdistusaineita (esim. nestemäisiä, vähän vaahtoavia teollisuusastianpesuaineita) ja epäorgaanisten aineiden poistamiseen sitruuna- tai sisältäviä aineita.

Puhdistusliuos valmistetaan sekoittamalla pesuaine ja vesijohtovesi valmistajan ohjeiden mukaisesti (20–40 °C).

Desinfointiliuos valmistetaan sekoittamalla 4-prosenttista natriumhypokloriittiliuosta esim. hajusteetonta valkaisuainetta, valkaisuainetta) litraan vesijohtovettä (20–40 °C) Käytä liuos 10 minuutin kuluessa valmistuksesta. Kun käytät desinfointiaineita, joissa on muita vaikuttavia aineita, noudata valmistajan ohjeita.

VAROITUS



Kun linjat on huuhdeltu desinfointiliuksella ja annettu sen vaikuttaa tarvittavan ajan, ne on huuhdeltava puhtaalla vedellä kaikki desinfiointiaineenpoistettu kokonaan.

Älä koskaan ylitä valmistajan ilmoittamia enimmäiskosketusjaksoja ja enimmäispitoisuuksia.

MENETTELY

- 1 - Kytke kone pois päältä ja tyhjennä hanoista, kunnes järjestelmä on täysin tyhjä.
- 2 - Irrota veden tuloputki verkosta ja liitä se puhdistusliuosta sisältävään tynnyriin.
- 3 - Kytke kone päälle ja annostele puhdistusliuosta, kunnes puhdistusliuos on loppunut (tyypillisesti 30 sekunnin kuluttua tai jos kela on mukana, vielä 15 sekunnin kuluttua/5 metriä kelan linjaa kohti). Avaa hanat 15 sekunnin ajaksi, pidä 5 sekunnin tauko; toista 4 kertaa. Avaa hanat uudelleen noin 30 sekunniksi.
- 4 - Kytke kone pois päältä ja anna hanoista, kunnes järjestelmä on täysin tyhjä.

5 Irrota tynnyri, jossa on puhdistusliuos, ja yhdistä tuloputki. Kytke kone päälle ja huuhtelee perusteellisesti annostelemalla jokaisen hanan kautta 1 minuutin ajan ja, jos kierukka on mukana, annostele vielä 30 sekuntia/5 metriä kierukkaa.

6 - Kytke kone pois päältä ja anna hanoista, kunnes järjestelmä on täysin tyhjä.

7 - Irrota verkkoveden tuloputki ja liitä se desinfiointiliuosta sisältävään tynnyriin.

8 Kytke kone päälle ja annostele desinfiointiliuos (yleensä 30 sekunnin kuluttua tai jos kela on mukana, 15 / 5 metriä kela). Odota 10 minuuttia ja avaa sitten jokainen hana 30 sekunniksi.

9 - **Älä** annostele 10–15 minuuttiin, jotta desinfiointiliuos ehtii vaikuttaa

10 Kytke laite pois ja syötä desinfiointiliuosta hanojen läpi, kunnes laite on kokonaan tyhjä.

11 Irrota tynnyri, jossa on desinfiointiliuos, ja yhdistä tuloputki. Kytke kone päälle ja huuhtelee kunnolla annostelemalla nestettä vähintään 3 minuuttia (5 litraa) hiilihapottomasta vesihanasta ja vähintään 6 minuuttia (vähintään 10 litraa) kuohuviinihanasta.



6.9 Nesteen takaiskuventtiilin puhdistus ja tarkastus

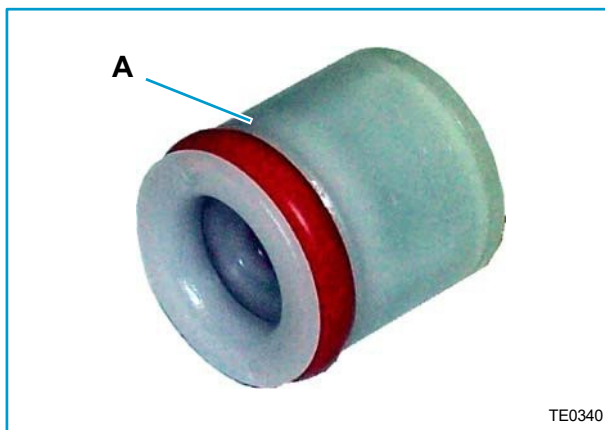
VAROITUS



TARKISTA TARKISTUSVENTTIILI

Hiilihapollisen nesteen takaiskuventtiili on tarkastettava kaikkien syöttöveden katkosten jälkeen (putkityöt, maanjäritykset jne.) ja vähintään kerran vuodessa normaaliolosuhteissa. Jos säätöventtiiliin jää hiukkasia, niin CO₂ saattaa virrata takaisin syöttövesiin.

- 1 - Irrota kone sähköverkosta.
- 2 - Irrota yläpaneeli.
- 3 - Sulje vesi- ja CO₂-syötöt.
- 4 - Irrota vesikierukka nesteen takaiskuventtiilistä.
- 5 - Irrota nesteen takaiskuventtiili A).
- 6 - Puhdista osat ja erityisesti tarkista, ettei pallon pinta ole vaurioitunut. Vaihda kaikki vaurioituneet osat.
- 7 Aseta venttiili (A) takaisin paikalleen ja ole tarkka siitä, että se asettuu alkuperäiseen asentoonsa.
- 8 - Kytke vesi- ja CO₂-syötöt päälle.
- 9 - Asenna yläpaneeli takaisin paikalleen.
- 10 Kytke laite takaisin sähköverkkoon.





6.10 Veden vaihtaminen -altaassa.

- 1 Kytke laite pois sähköverkosta.
- 2 Poista kansi.
- 3 Odota että jääpankki on kokonaan sulanut.

4 Tyhjennä säiliö tyhjennysjärjestelmän kautta (A).

5 Löysää kiinnitysruuvia (B).

6 Pidä kiinni putken yläpäästä (C) tiukasti kiinni, jotta neste ei vuoda ulos, ja poista sitten muovipidike (D) paikaltaan liu'uttamalla sitä kumiletkua pitkin.

7 - Pidä putkea tiukasti kiinni kiinnikkeestä virtaussuuntaan, jotta nestettä ei pääse vuotamaan ulos, ja irrota sitten muovinen kiinnike putkesta (E).



A

TE0560



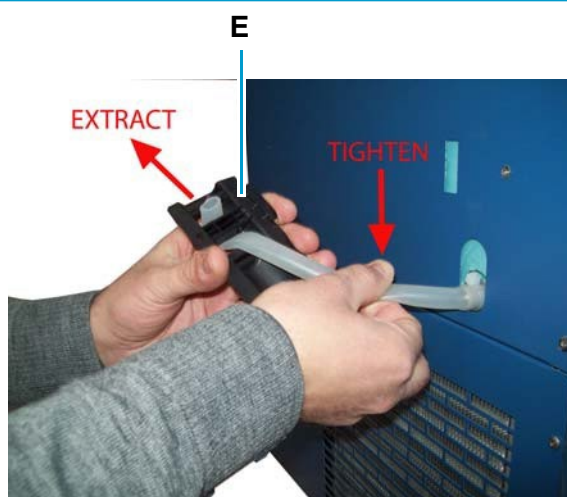
B

TE0570



D

TE0580



E

TE0590

- 8 - Tyhjennä neste altaasta vapauttamalla putki (F).
- 9 - Kun allas on tyhjenetty, aseta putki muoviklipsin (G) alempaan aukkoon.
- 10 Käännä putki ja vie se edessä olevaan ylempään aukkoon (H). Liu'uta putkea niin, että voit asettaa muoviklipsin paikalleen.
- 11 Kiinnitä klipsi ja laita ruuvi paikoilleen (I). Kiristä ruuvi ja varmista, että klipsi tiukasti on tiukasti kiinni paneelissa, johon se on kiinnitetty.



TE0600



TE0610



TE0620



TE0630



Tyhjennä aina allas jos kone on pitkään käyttämättömänä.

VAROITUS



Älä laita käsiäsi altaan sisälle, jos kone on käynnissä.



7 Vianetsintä

LÖYDETYT ONGELMAT	MAHDOLLINEN SYY	LÄÄKKEET
Annostelija ei käynnisty	Virransyöttöhäiriö	Tarkista, että laitteessa on virta. Jos virta on kunnossa, soita valtuutetulle tekniselle asiantuntijalle.
	Termostaatin vikaantuminen	Kutsu valtuutettu teknikko
Jäähdytysyksikkö toimii jatkuvasti, ja toimitettu vesi on lämmintä.	Kylmäaineakaasuvuoto	Kutsu valtuutettu teknikko
Jäähdytysyksikkö toimii jatkuvasti, ja jäätyy.	Termostaatin vikaantuminen	Kutsu valtuutettu teknikko
Meluisa vesipumppu	Syöttöveden häiriö	Tarkista, että vesi pääsee koneeseen
Annostelija ei anna vettä	Päävesihana suljettu	Käännä vesihana päälle
	Syöttövesi-liitäntäputki murskaantunut tai tukossa	Tarkasta putken kulku
	Ei sähkönsyöttöä	Tarkista, että pistoke on hyvin paikallaan
Annostelija ei anna kuohuvaa vettä.	CO ₂ -pullo on tyhjä	Vaihda CO ₂ pullo _i
	Elektronisen ohjausyksikön toimintahäiriö	Kutsu valtuutettu teknikko
	Pumpun vikaantuminen	Kutsu valtuutettu teknikko
	CO ₂ -pullo on suljettu	Avaa CO ₂ pullon venttiili
JOS ON MUITA ONGELMIA, JOITA EI OLE KÄSITELTY TÄSSÄ, OTA YHTEYS HUOLTOKESKUKSEEN.		

8 Lisäohjeet

8.1 Jätteiden hävittäminen

Huomaa, että teollisuuden käsittelyssä syntyviä jätteitä on pidettävä erityisjätteinä, joita ei laadultaan tai määrältään ole tarkoitettu yhdyskuntajätteeksi.

Myös huonokuntoiset tai vanhentuneet koneet ovat erityisjätettä.

Käyttäjän on kansallisten säädösten mukaisesti noudatettava erityisiä varotoimia materiaalien hävittämisessä, kuten:

- Suojien materiaali (PVC, akryyli)
- Pneumaattisten putkien muovi
- Päälystetyt johdot
- Kumihihnat
- Käytetty öljy
- Kylmäaine R134a HFC)

8.2 Koneen purkaminen



Poisto- ja purkutyöt on suoritettava pätevän henkilöstön toimesta.

Kone on purettava sen jälkeen, kun eri osat on purettu ja kylmäaine on otettu talteen, jos se on R134a.

Käytä purkamista varten käyttäjän käsikirjassa mainittuja henkilökohtaisia suojavarusteita tutustu myös tämän käsikirjan ohjeisiin ja kaavioihin tai pyydä lisätietoja valmistajalta.

CFC-, HCFC- ja HFC ei saa päästää ilmakehään, vaan ne on kerättävä ja otettava talteen hävitettäväksi tai hyödynnettäväksi erityisenä jätteenä (CER-koodi 140601*).

Edellä mainitut kaasut on lähetettävä yrityksille, joilla on lupa hävittää tällaisia tuotteita.

Kun olet purkanut eri osat, lajittele eri osat ja erottele metalli muovista, kuparista jne. sen mukaan, millaiset eriytetyt hävittämissäännökset ovat voimassa siinä maassa, jossa kone puretaan.

Koneen purkamisesta syntyvä jäte voidaan luokitella erityisjätteeksi.

Jos eri osat on varastoitava odottamaan niiden viemistä kaatopaikalle hyödynnettäväksi, ne on säilytettävä turvallisessa ja säältä suojattuna maaperän ja pohjaveden pilaantumisen estämiseksi.

Hävitä jäte paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

8.3 Elektroniikkalaitteiden hävittäminen (WEEE-direktiivi)

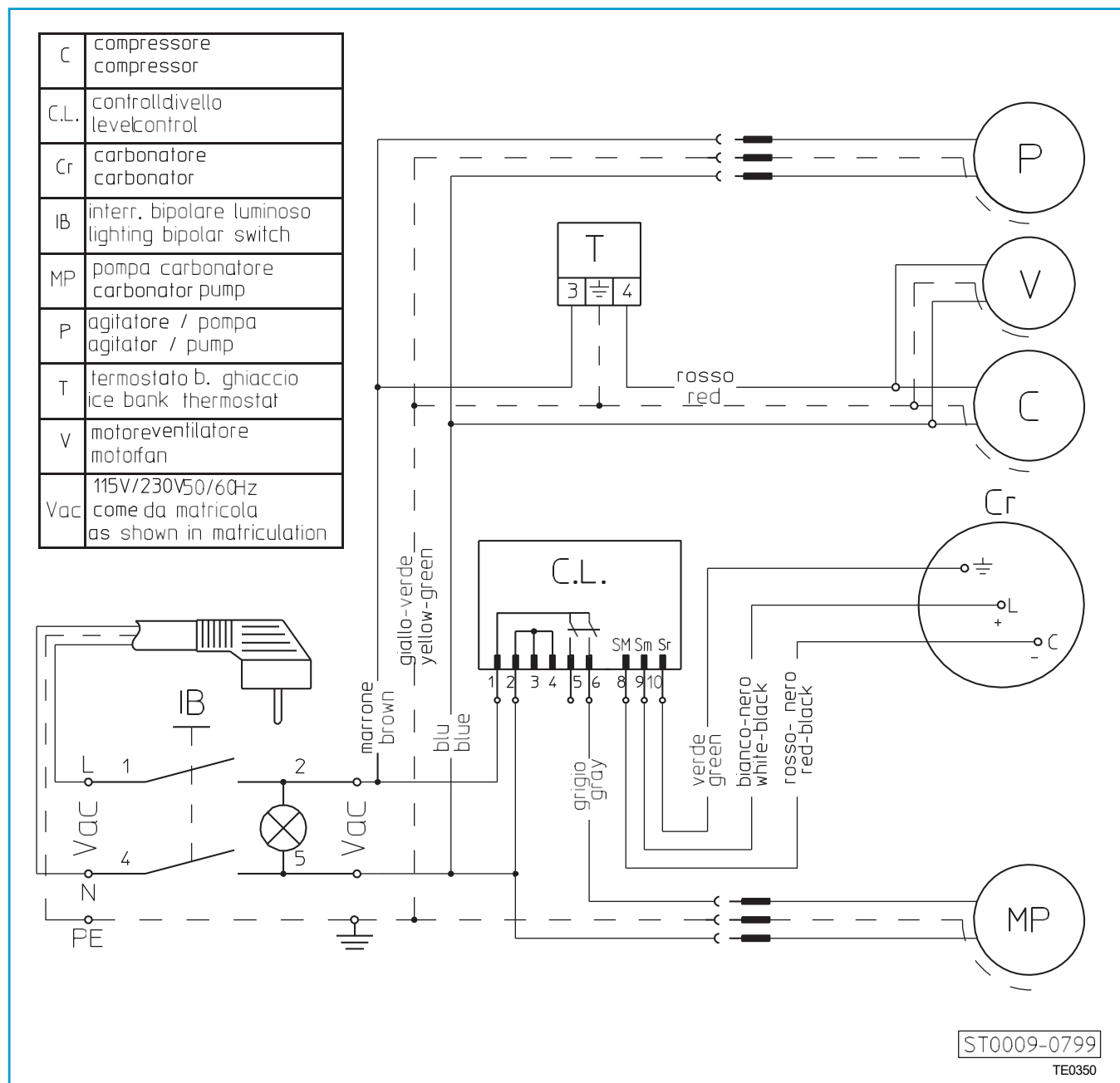
EU:n direktiivi 2002/96/EY (WEEE) edellyttää sähkö- ja elektroniikkalaitteiden valmistajilta ja käyttäjiltä useita velvoitteita, jotka liittyvät sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräämiseen, käsittelyyn, hyödyntämiseen ja hävittämiseen. On suositeltavaa noudattaa tiukasti mainittuja sääntöjä tällaisen jätteen hävittämisessä. Jos käyttäjä heittää tuotteen laittomasti mereen, siitä seuraa Virran lainsäädännössä säädettyjä hallinnollisia seuraamuksia.





9 Liitteet

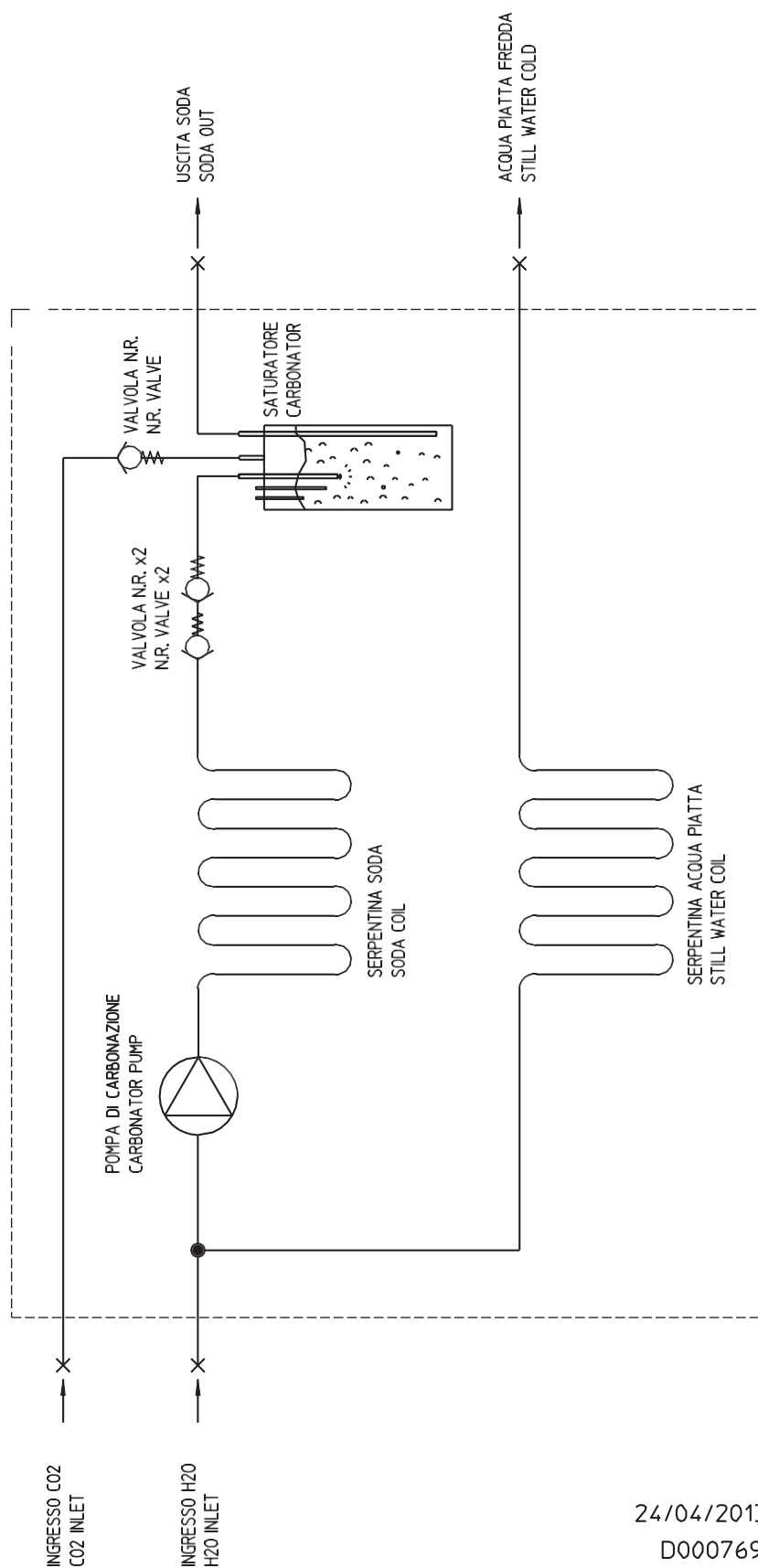
9.1 TE MIX 15 - 25 - 35 - 50 - 65/L kytkentäkaavio



Sähkökaavio löytyy myös eristysäiliön kannen sisäosasta. Katso tätä kaaviota, jos siinä on eroja yllä olevaan verrattuna.

9.2 TE MIX 15 - 25 - 35 - 50/L kytkentäkaavio

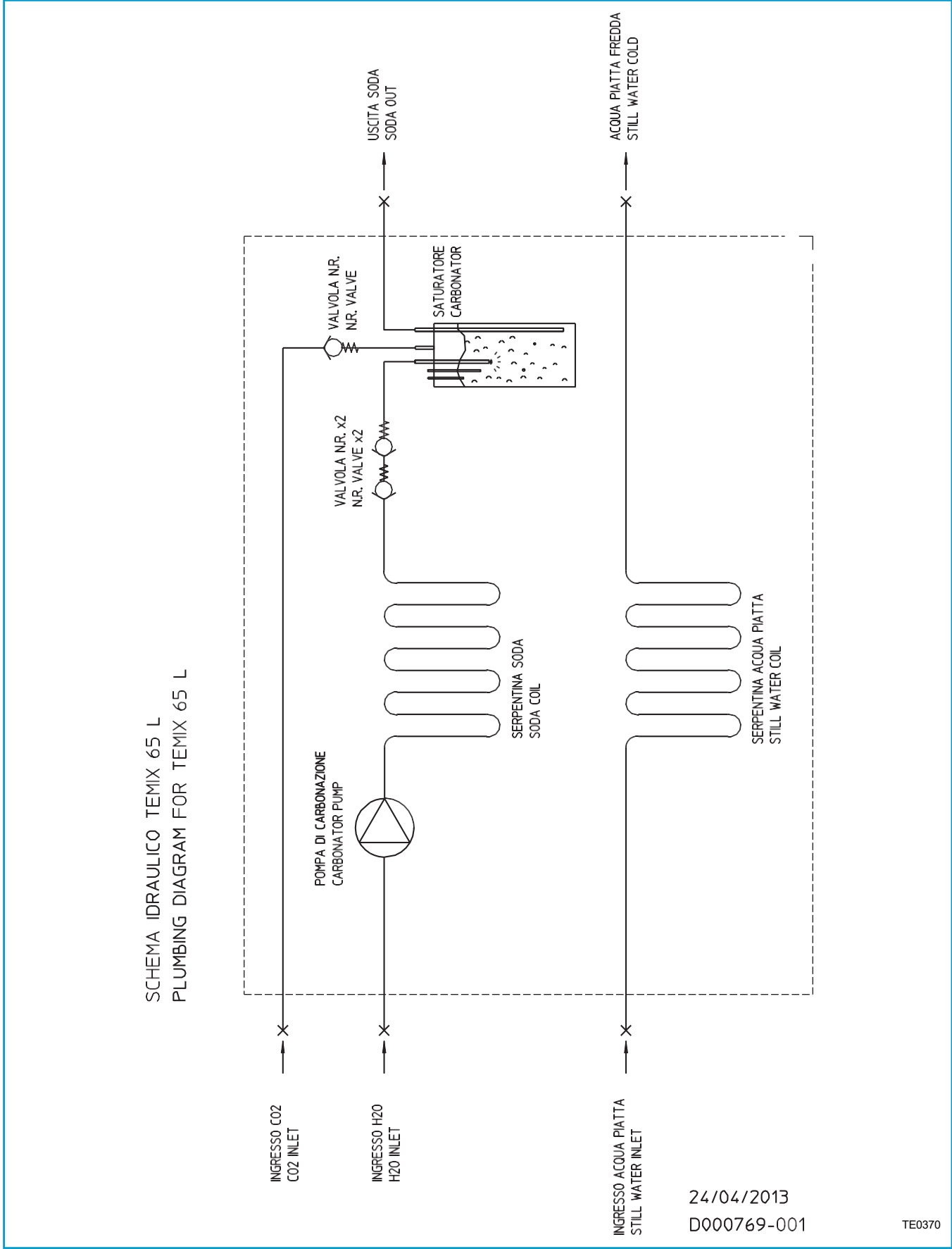
SCHEMA IDRAULICO TEMIX 15-25-35-50 L
PLUMBING DIAGRAM FOR TEMIX 15-25-35-50 L



24/04/2013
D000769

TE0360

9.3 TE MIX 65/L kytkentäkaavio



Cod. 042921 - Rev. 09 - 01/07/2021

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Il fabbricante **Celli S.p.A.** con sede in via Casino Albini, 605 San Giovanni in Marignano (Rimini - Italia), **dichiara** che la macchina per spillatura di bevande (riferimento in alto a destra) è **conforme** alle seguenti Direttive:

- **2006/42/CE** del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE.
- **2014/30/UE** del Parlamento Europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.
- **2014/35/UE** del Parlamento Europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione.
- **1935/2004/CE** del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 ottobre 2004 riguardante i materiali e gli oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.
- **2023/2006/CE** della Commissione, del 22 dicembre 2006, sulle buone pratiche di fabbricazione dei materiali e degli oggetti destinati a venire a contatto con prodotti alimentari
- **D.M. 174/2004** Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico: Mauro Gallavotti, via Casino Albini 605 (47842 - San Giovanni in Marignano, RN).

EC CONFORMITY STATEMENT

The manufacturer **Celli S.p.A.** seated in via Casino Albini, 605 San Giovanni in Marignano (Rimini - Italy), **declares** that the beverage dispensing machine (reference serial number on top right side of this page), **complies with** the following Directive:

- **2006/42/EC** of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery and amending Directive 95/16/EC.
- **2014/30/EU** of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.
- **2014/35/EU** of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits.
- **1935/2004/EC** of the European Parliament and of the Council of 27 October 2004 on materials and articles intended to come into contact with food.
- **2023/2006/EC of 22 December 2006** on good manufacturing practice for materials and articles intended to come into contact with food.

Authorized person to draw up the technical construction file: Mauro Gallavotti, via Casino Albini 605 (47842 - San Giovanni in Marignano, RN).

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EG

Der Hersteller **Celli S.p.A.** mit Sitz in via Casino Albini, 605 San Giovanni in Marignano (Rimini - Italien), **erklärt** dass das Gerät zum Zapfen von Getränken (Referenznummer oben rechts) den folgenden Richtlinien **entspricht**:

- **2006/42/EG** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG.
- **2014/30/EU** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26 Februar 2014 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.
- **2014/35/EU** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26 Februar 2014 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.
- **1935/2004/EG** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Oktober 2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- **2023/2006/EG** der Kommission vom 22. Dezember 2006 über gute Herstellungspraxis für Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Autorisierte person für die Erstellung technischer Dokumentation: Mauro Gallavotti, via Casino Albini 605 (47842 - San Giovanni in Marignano, RN).

DECLARATION DE CONFORMITÉ CE

Le fabricant **Celli S.p.A.** avec siège en via Casino Albini, 605 San Giovanni in Marignano (Rimini - Italie), **déclare** que la machine pour le tirage des boissons (numéro de série en haut à droite de cette page) **est conforme** aux directives suivantes:

- **2006/42/CE** du Parlement Européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE.
- **2014/30/UE** du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique.
- **2014/35/UE** du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.
- **1935/2004/CE** du Parlement Européen et du Conseil du 27 octobre 2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.
- **2023/2006/CE** de la Commission du 22 décembre 2006 relatif aux bonnes pratiques de fabrication des matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.

Personne autorisée à dresser le dossier technique de construction: Mauro Gallavotti, via Casino Albini 605 (47842 - San Giovanni in Marignano, RN).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

El fabricante **Celli S.p.A.** con lugar en calle Casino Albini, 605 San Giovanni in Marignano (Rimini - Italia), declara que el equipo para dispensar bebidas (referencia arriba a la derecha)

corresponde a las siguientes instrucciones:

- **2006/42/CE** del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE.
- **2014/30/UE** del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.
- **2014/35/UE** del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado utilizarse con determinados límites de tensión.
- **1935/2004/CE** del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de octubre de 2004, sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.
- **2023/2006/CE** de la Comisión, de 22 de diciembre de 2006, sobre buenas prácticas de fabricación de materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos

Persona autorizada a construir el expediente técnico de construcción: Mauro Gallavotti, via Casino Albini 605 (47842 - San Giovanni in Marignano, RN).

San Giovanni in Marignano, 01/07/2021

Mauro Gallavotti

Amministratore Delegato



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2011/65/UE

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura e sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla norma vigente.

DIRECTIONS FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2011/65/UE

The crossed-out wheeled bin symbol appearing both on the appliance and on the package indicates that at the end of its life the product must be disposed of separately from other waste.

The manufacturer is responsible for organising and managing the separate collection of this appliance at the end of its life. The user who wishes to dispose of this appliance should therefore contact the manufacturer and follow the procedure adopted by the latter to enable separate collection of end-of-life appliances.

Adequate separate collection procedures that permit subsequent recycling, treatment and environmentally friendly disposal of appliances no longer in use contribute to preventing possible negative impacts on the environment and health and favour the reuse and/or recycling of the materials used to manufacture the appliance.

Improper disposal of a product by its owner is punishable by the penalties provided for under current regulations.

ANWEISUNGEN FÜR DIE RICHTIGE ENTSORGUNG DES PRODUKTS GEMÄSS DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2011/65/UE

Das auf dem Gerät und der Geräteverpackung angegebene Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Altgerät getrennt von and-rem Abfall entsorgt werden muss.

Die getrennte Sammlung dieses Geräts wird vom Hersteller organisiert und betrieben. Der Anwender, der sein Altgerät entsorgen will, muss sich deshalb mit dem Hersteller in Verbindung setzen und dessen System zur getrennten Sammlung der Altgeräte befolgen.

Die getrennte Sammlung zum Zweck des nachfolgenden Recyclings, der Behandlung oder umweltgerechten Entsorgung der Altgeräte hilft mit, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und/oder Verwertung der Materialien, aus denen das Altgerät zusammengesetzt ist.

Die illegale Entsorgung des Altgeräts durch den Besitzer wird nach den im Anwenderland geltenden Vorschriften bestraft.

RECOMMANDATIONS POUR LA BONNE ÉLIMINATION DU PRODUIT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2011/65/UE

Le dessin apposé sur l'appareil et sur l'emballage représentant une poubelle marquée d'un croix indique qu'au terme de sa durée de vie, l'appareil doit être éliminé séparément des déchets ordinaires.

L'élimination par tri sélectif de l'appareil au terme de sa durée de vie est assurée par le fabricant. L'utilisateur qui entend se débarrasser de l'appareil doit par conséquent contacter le fabricant et suivre les procédures adoptées par ce dernier pour permettre l'élimination de l'appareil par tri sélectif au terme de sa durée de vie. La collecte sélective de l'appareil pour permettre ensuite le recyclage, le traitement et l'élimination compatible de ses composants contribue à la prévention des effets dommageables pour l'environnement et pour la santé ainsi qu'à la réutilisation et au recyclage des matériaux dont l'appareil est constitué.

L'élimination abusive de l'appareil effectué par son propriétaire est passible de sanctions au terme des normes en vigueur.

ADVERTENCIAS SOBRE CORRECTA RECOGIDA, TRATAMIENTO Y RECICLADO DEL PRODUCTO SEGÚN LO ESTABLECIDO POR LA DIRECTIVA EUROPEA 2011/65/UE

El símbolo del cajón de residuos tachado que aparece en el aparato y en el envase indica que, al concluir su propia vida, el producto debe ser recogido por separado respecto de los restantes residuos.

La recogida diferenciada de este aparato que ha concluido su vida útil es organizada y gestionada por el fabricante. Por lo tanto, para estos efectos, el usuario deberá ponerse en contacto con el fabricante y aplicar el sistema adoptado por éste a fin de efectuar la recogida por separado del aparato que ha concluido su vida útil.

La adecuada recogida diferenciada a fin de tratar y eliminar de modo ambientalmente compatible el aparato inútil, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o reciclado de los materiales con que ha sido fabricado el aparato mismo.

La eliminación abusiva del producto de parte de su poseedor comporta la aplicación de las sanciones.



Metos Oy Ab

Ahjonkaarre, 04220 Kerava

Puh. 0204 3913

metos.finland@metos.fi

www.metos.fi

metos
kitchen intelligence®